

## 目錄 CONTENTS

學院簡介 INTRODUCTION.....	3
簡史 Brief History.....	3
發展 Development.....	4
學術認可 Accreditation.....	4
使命與目標 MISSION AND GOALS.....	5
使命宣言 Mission Statement.....	5
目標 Goals.....	5
基本信仰 TENETS OF FAITH.....	6
院董會 BOARD OF GOVERNORS.....	9
教授團 FACULTY.....	10
專任講師 Core Faculty.....	10
儲備講師 Faculty Development Program.....	12
常設兼任講師 The Regular Part-time Faculty.....	14
客席講師 Adjunct Lecturers.....	15
博士班講師 Doctor of Ministry Lecturers.....	17
輔導主任 The Director of Counselling.....	17
校牧 (義務) Chaplain (Honorary).....	17
行政同工 ADMINISTRATIVE STAFF.....	18
學術課程 ACADEMIC PROGRAMMES.....	19
教牧裝備課程 PASTORAL EQUIPPING PROGRAMMES.....	19
神學學士 Bachelor of Theology.....	20
道學碩士 Master of Divinity.....	25

同工在職培訓計劃 In-Service Pastoral Training Programme.....	32
信徒裝備課程 LAY LEADERS EQUIPPING PROGRAMMES .....	39
基督教事工副學士 Associate of Christian Ministry .....	40
基督教事工碩士 Master of Christian Ministry.....	43
教牧持續進修課程 PASTORS CONTINUING EDUCATION.....	46
教牧進修五旬宗研究課程 Pastoral Education Programme in Pentecostal and charismatic studies.....	47
教牧學碩士 Master of Ministry .....	49
道學碩士 — 教牧進修 Master of Divinity – Pastors in-service Track .....	51
教牧學博士 Doctor of Ministry .....	59
英文部 ENGLISH PROGRAMMES.....	64
Master of Christian Ministry.....	65
Master of Divinity .....	67
科目簡介 COURSE DESCRIPTION .....	71
入學申請 APPLICATION PROCESS .....	88
費用及助學金 TUITION FEE / FINANCIAL AID .....	89
畢業條件 GRADUATION REQUIREMENTS.....	92
學分轉移原則 POLICY OF TRANSFER OF CREDITS .....	93
回應表 REPLY SLIP .....	94
其他資料 OTHER INFORMATION.....	95
聯絡資料 Contact Information.....	95
交通資料 Traffic Information .....	96

## 學院簡介 INTRODUCTION

神召神學院有超過七十年歷史，是香港現時唯一全面提供學士、碩士與及博士程度訓練的五旬宗派神學院，其學術水平獲亞太神學協會(APTA)認可，本院亦同時是亞洲神學協會(ATA)的準會員。發展至今，學院已同時提供全中文及全英語的碩士程度神學訓練課程。

Ecclesia Theological Seminary (ETS), formerly known as Ecclesia Bible College, has more than seventy years of history. It is the only Pentecostal seminary in Hong Kong that offers comprehensive training programmes in undergraduate, post-graduate and doctoral levels. Our seminary is accredited by Asia Pacific Theological Association and is an associate member of Asia Theological Association. Today, the seminary has developed both Chinese and English post-graduate theological training programmes.

### 簡史 Brief History

神召神學院原初為「神召聖經學校」(Ecclesia Bible Institute)。創校院長為加拿大神召會來華宣教士馬理信牧師 (Rev. J. Elmor Morrison)。其實早前先賢已多年致力開辦聖經班，栽培傳道人，至 1947 年方在廣州設校。後來於 1950 年代初葉學校遷往香港，先往長洲，後於 1953 年在新界沙田興建院舍，1954 年落成啟用。直至約五十年後，於 2002 遷往屯門現址。

Ecclesia Theological Seminary was formerly known as Ecclesia Bible College which was originally named as Ecclesia Bible Institute. The first president of the Institute was Rev. J. Elmor Morrison, a Canadian Assemblies of God missionary. Our predecessors had begun Bible classes in China to equip Chinese preachers for years but not until 1947 the institute was first founded in Guangzhou. The institute was relocated to Hong Kong in the early 50s, first in Cheung Chau, then in 1953 the institute began to build its campus in Shatin and the project was completed in 1954. Fifty years later, the school was relocated to Tuen Mun, our current address.

## 發展 Development

1983 年學院將當時三年制的文憑課程，改為四年制學士課程，同時易名「神召神學院」(Ecclesia Bible College)。1997 年學院開辦五旬宗研究碩士課程。2000 年開辦道學碩士課程，同年開始英語證書課程 (與國際神召會合作)。2002 年開設一年制神學預科，幫助高中生銜接入神學學士課程。於 2004 年亦開辦基督敎事工碩士課程。2006 年更開始教牧學博士課程。2009 年學院開設了基督敎事工高級證書課程，以取代原有的神學預科課程；並於同年開辦基督敎事工副學士及教牧學碩士課程。2012 年開始，本院更接受新的挑戰，開始獨力肩負英文部學位課程的籌辦，為能操英語的信徒領袖繼續提供基督敎事工碩士課程。2015 年本院的英文名稱改為 Ecclesia Theological Seminary，中文名稱維持不變。

自 1997 年開始，本院成為亞太神學協會 (APTA: Asia Pacific Theological Association) 的檢定學院。

In 1983, the school began to offer four-year programme of Bachelor of Arts (in Biblical Studies) to replace the three-year programme of Diploma in Theology. At the same time, the school was renamed to "Ecclesia Bible College" (EBC). In 1997, EBC started to offer the programme of Master of Pentecostal and charismatic studies. In 2000, it began to offer Master of Divinity programme. Also, training programmes held in English, in co-operation with International Christian Assembly, were launched in the same year. In 2002, EBC offered 1-year Preparatory Class to bridge high-school students to the Bachelor of Theology programme. In 2004, EBC started the Master of Christian Ministry programme. In 2006, EBC launched the Doctor of Ministry programme. In 2009, EBC began to offer Higher Certificate of Christian Ministry programme (to replace the Preparatory Class), Associate of Christian Ministry programme and Master of Ministry programme. From 2012, EBC ran the English Extension on its own, offering Master of Christian Ministry programme to English-speaking community. In 2015, the English name of our college changed to "Ecclesia Theological Seminary" while our Chinese name remains unchanged.

Since 1997, Ecclesia Theological Seminary has been accredited by Asia Pacific Theological Association.

## 學術認可 Accreditation

神召神學院為亞太神學協會 (APTA) 檢定學院，亞太神學協會乃世界五旬宗神學教育聯盟 (WAPTE) 的成員。

Ecclesia Theological Seminary is an accredited school of Asia Pacific Theological Association (APTA), which is a member of World Alliance of Pentecostal Theological Education (WAPTE).

# 使命與目標 MISSION AND GOALS

## 使命宣言 Mission Statement

「致力培訓五旬宗明日領袖，願榮耀歸神」

Committed to training Pentecostal Leaders for tomorrow.

## 目標 Goals

### 1. 提供五旬宗訓練 Provide Pentecostal Training:

發展學院成為五旬宗靈恩研究中心及專上學府。

Develop ETS into a research center and higher education institute for Pentecostal and charismatic studies.

### 2. 裝備有效事奉 Equip for Effective Ministries:

發展學院成為培訓有效宣教、牧養、教導和領導的訓練基地。

Develop ETS into a training base of spiritual leaders for effective ministries in missions, pastoral care, teaching and leadership.

### 3. 培育僕人領袖 Nurture Spiritual Formation of Servant Leaders:

發展學院成為塑造僕人領袖的溫室。

Develop ETS into a greenhouse for spiritual formation of God's servants and leaders.

## 基本信仰 TENETS OF FAITH

以下是神召會十六條信綱，也是我們的基本信念。

The followings are tenets of faith of Assemblies of God that we adhere to.

1. WE BELIEVE...The Scriptures are Inspired by God and declare His design and plan for mankind.

我們相信聖經都是神所默示的，為要向世人揭示祂的設計和計劃。

2. WE BELIEVE...There is only One True God—revealed in three persons...Father, Son, and Holy Spirit (commonly known as the Trinity).

我們相信...只有一位獨一真神，乃在聖父、聖子、聖靈三個位格中顯示出來。(一般稱為三位一體)

3. WE BELIEVE...In the Deity of the Lord Jesus Christ. As God's son Jesus was both human and divine.

我們相信...主耶穌基督的神聖，作為神的兒子，耶穌乃全人全神。

4. WE BELIEVE...though originally good, Man Willingly Fell to Sin—ushering evil and death, both physical and spiritual, into the world.

我們相信...人受造雖本為良善，但因故意犯罪，以致墮落，將罪惡和身體靈魂的死亡帶進世界。

5. WE BELIEVE...Every Person Can Have Restored Fellowship with God Through 'Salvation' (trusting Christ, through faith and repentance, to be our personal Savior). [1 of 4 cardinal doctrines of the AG]

我們相信... 每個人都可以藉著「救恩」恢復與神相交。(藉著信心和悔改，信靠基督作我們個人的救主。)[神召會四大主要信綱之一]

6. WE BELIEVE...and practice two ordinances—(1) Water Baptism by Immersion after repenting of one's sins and receiving Christ's gift of salvation, and (2) Holy Communion (the Lord's Supper) as a symbolic remembrance of Christ's suffering and death for our salvation.

我們相信...並實踐兩大聖禮—(1) 浸禮乃作為人認罪悔改並接受基督救恩之後的聖禮。(2) 聖餐 (主的晚餐)作為記念基督為拯救我們而受苦受死的象徵。

7. WE BELIEVE...the Baptism in the Holy Spirit is a Special Experience Following Salvation that empowers believers for witnessing and effective service, just as it did in New Testament times. [1 of 4 cardinal doctrines of the AG]

我們相信...靈浸是繼得救之後的特殊經驗，藉此信徒能得著能力去作見證和有效服事，正如新約時代一樣。【神召會四大主要信綱之一】

8. WE BELIEVE...The Initial Physical Evidence of the Baptism in the Holy Spirit is 'Speaking in Tongues,' as experienced on the Day of Pentecost and referenced throughout Acts and the Epistles.

我們相信...靈浸的初始具體證據是說方言，正如五旬節所經驗，也是貫穿使徒行傳和新約書信所載的。

9. WE BELIEVE...Sanctification Initially Occurs at Salvation and is not only a declaration that a believer is holy, but also a progressive lifelong process of separating from evil as believers continually draw closer to God and become more Christlike.

我們相信...成聖乃自得救開始發生的，這並不單只信徒被稱為聖，更是信徒一生離開罪惡的進程，不斷拉近與上帝的關係，並越來越像基督。

10. WE BELIEVE...The Church has a Mission to seek and save all who are lost in sin. We believe 'the Church' is the Body of Christ and consists of the people who, throughout time, have accepted God's offer of redemption (regardless of religious denomination) through the sacrificial death of His son Jesus Christ.

我們相信...教會有一重要使命，是要尋找拯救在罪中失喪的人。我們相信「教會」乃是基督的身體，是古今所有藉神子耶穌基督捨命，接受上帝救贖的人所組成的 (無論甚麼宗派)。

11. WE BELIEVE...A Divinely Called and Scripturally Ordained Leadership Ministry Serves the Church. The Bible teaches that each of us under leadership must commit ourselves to reach others for Christ, to worship Him with other believers, to build up or edify the body of believers—the Church and to Meet human need with ministries of love and compassion.

我們相信...一個蒙神選召並合乎聖經規定的領導職事是為要服事教會。聖經教導我們每一個跟從領導的人，必須委身，為基督得人，要與其他信徒一同敬拜祂，並要建立和造就信徒群體—就是教會。並要藉著愛與關懷，去滿足人的需要。

12. WE BELIEVE...Divine Healing of the Sick is a Privilege for Christians Today and is provided for in Christ's atonement (His sacrificial death on the cross for our sins). [1 of 4 cardinal doctrines of the AG]

我們相信...病者獲得神聖醫治是今天信徒的權利，是基督救贖大功所帶來的果效之一。  
【神召會四大主要信綱之一】

13. WE BELIEVE...in The Blessed Hope—When Jesus Raptures His Church Prior to His Return to Earth (the second coming). At this future moment in time all believers who have died will rise from their graves and will meet the Lord in the air, and Christians who are alive will be caught up with them, to be with the Lord forever. [1 of 4 cardinal doctrines of the AG]

我們相信...有福的盼望——耶穌重臨大地（第二次降臨）前要接走祂的教會。到將來這刻，所有已死的基督徒要從墳墓中起來，在空中與主相遇。並且仍活著的基督徒將要與他們一同被提，永遠與主一起。【神召會四大主要信綱之一】

14. WE BELIEVE...in The Millennial Reign of Christ when Jesus returns with His saints at His second coming and begins His benevolent rule over earth for 1,000 years. This millennial reign will bring the salvation of national Israel and the establishment of universal peace.

我們相信...基督掌權一千年。當耶穌第二次再來時，與眾聖徒一同降臨，在地上開展祂一千年的統治。這千年統治要帶來以色列全家的得救，並建立普世和平。

15. WE BELIEVE...A Final Judgment Will Take Place for those who have rejected Christ. They will be judged for their sin and consigned to eternal punishment in a punishing lake of fire.

我們相信...最後審判要發生在那些拒絕基督的人身上。他們要為他們的罪受審判，在火湖中接受永刑。

16. WE BELIEVE...and look forward to the perfect New Heavens and a New Earth that Christ is preparing for all people, of all time, who have accepted Him. We will live and dwell with Him there forever following His millennial reign on Earth. 'And so shall we forever be with the Lord!'

我們相信...並期待完美的新天新地，就是基督為古今所有接受祂的人所預備的。在祂一千年統治大地之後，我們要永遠與祂同住。「我們要永遠與主同在！」



## 院董會 BOARD OF GOVERNORS

神召神學院乃神召會香港聯會有限公司 (Assemblies of God Hong Kong Association Limited) 屬下機構，由神召會香港聯會有限公司董事會委任出院董會管治學院院務。

Ecclesia Theological Seminary is sponsored by Assemblies of God Hong Kong Association Limited from which the Board of Governors is delegated to run Ecclesia Theological Seminary.

### 院董會主席 Chairman of the Board of Governors :

梁偉文博士 Rev. Dr. Leung Wai Man (神召會禮拜堂堂主任)

### 院董 Governors :

楊天恩博士 Rev. Dr. Yeung Tin Yan Timothy	(泉石復興事工會長)
鍾樹森博士 Rev. Dr. Chung Shu Sum Sam	(神召會西環堂堂主任)
劉志雄牧師 Rev. Lau Chi Hung Terence	(華惠神召會堂堂主任)
許國輝牧師 Rev. Hui Kwok Fai Paul	(神召會聖光堂堂主任)
甄浩業牧師 Rev. Yan Ho Yip Alan	(五旬節聖潔會盧亨利紀念堂堂主任)

### 院長 President :

余淡雲牧師 Rev. Yee Tham Wan

## 教授團 FACULTY

### 專任講師 Core Faculty

- 余淡雲牧師 **Rev. Yee Tham Wan**

院長 President

學歷/專業資格 Education/Professional Qualification:

Th. M (Asia Pacific Theological Seminary, Baguio, Philippines), 2004  
MA (Asia Pacific Theological Seminary, Baguio, Philippines), 1997  
B. Th (Bible College of Malaysia, Selangor, Malaysia), 1989

事奉經驗 Ministerial Experience:

President of Asia Pacific Theological Seminary, Philippines, (2009 – 2024)  
Professor of Asia Pacific Theological Seminary, Philippines, (2004 – 2009)  
Senior Pastor of Canaan Church, Malaysia, (1986 – 2002)  
Sole Proprietor of Student Emporium, Malaysia, (1980 – 1985)  
Accountant of Alam Timur SDN BHD, Malaysia, (1977 – 1979)

- 李天鈞博士 **Dr. Tin-Kwan Lei**

助理教授 Assistant Professor

學歷/專業資格 Education/Professional Qualification:

Ph.D. (Chinese University of Hong Kong), 2012  
M. Phil. (Chinese University of Hong Kong), 2004  
M.Div. (Chinese University of Hong Kong), 2002  
B.A. (Hong Kong Baptist University), 1998

事奉經驗 Ministerial Experience:

神召神學院 Ecclesia Theological Seminary (2009 – present) (Full-Time)  
神召神學院 Ecclesia Bible College (2003 – 2009) (Part-Time)  
中文大學專業進修學院 CUSCS (2005 – 2013) (Part-Time)  
香港循道衛理聯合教會三年神學課程 The Methodist Church Hong Kong (2008 – 2020)  
(Part-Time)  
神召會禮拜堂義務傳道 Minister (honorary) of First Assembly of God Church (present)

任教科目 Teaching Courses:

系統神學 Systematic Theology、哲學概論 Introduction to Philosophy、基督教倫理學  
Christian Ethics、研究與寫作 Research and Writing、基督教護教學 Apologetics、畢

業論文寫作 Thesis Writing、神學概論 Introduction to Theology、現代神學 Modern Theologies、Church History、當代五旬宗神學課題 Contemporary issues on Pentecostalism、

● **陳國恩博士 Rev. Dr. Benny K.Y. Chan**

助理教授 Assistant Professor

學歷/專業資格 Education/Professional Qualification:

D.Min. (Ecclesia Theological Seminary, HK), 2020

D.Min. (Alliance Bible Seminary, HK), 2013

M.Div. (China Graduate School of Theology, HK), 2006

Dip. Th. (Alliance Bible Seminary, HK), 2003

前香港及英聯邦執業會計師 Former Certified Public Accountant of Hong Kong and Commonwealth (1991 – 2007)

事奉經驗 Ministerial Experience:

19年牧會經驗 19 years of pastoral experience

基督教恩霖堂兼任牧師 Part-time Pastor of the Church of Living Grace Church (2020 – 2024)

純福音香港神學院客席講師 Adjunct Lecturer of Full Gospel Hong Kong Theological Seminary (2020 – present)

神召會迦勒堂義務牧師 Pastor (honorary) of Assembly of God Caleb Church (2011 – 2021)

香柏樹工作室義務團牧 Pastor (honorary) of Cedar Tree Studio (2019 – present)

基督教恩霖堂傳道 Minister of the Church of Living Grace Church (2006 – 2010)

基督教九龍五旬節會佐敦堂駐校傳道 School Minister of Kowloon Pentecostal Church Jordan Chapel (2002 – 2003)

屯門新生命堂義務顧問牧師 Consultant Pastor (honorary) of Tuen Mun New Life Temple (2024 – present)

任教科目 Teaching Courses:

講道學 Homiletics、法律常識與教會實務 Legal Knowledge and Church Practices、教會行政管理 Church Management、神學概論 Introduction to Theology、教牧學 Pastoral Ministry、教會青少年事工 Youth Ministry in the Church、門徒訓練(五旬宗向度) Discipleship(Pentecostal Perspective)、五旬宗實用神學入門 Introduction to Pentecostal Practical Theology、職場牧養學 Market Place Pastoral Studies (3 credits)、神召會信仰與體制 Beliefs and Polity of Assemblies of God、五旬宗信仰與體制 Beliefs and Polity of Pentecostal Churches (3 credits)、解經學 Biblical Interpretation、五小卷 Five Megilloth

- **李少琴老師 Ms. Agnes S.K. Lee**

講師 Lecturer

學歷/專業資格 Education/Professional Qualification:

M.Th. (China Graduate School of Theology, HK), 2024  
M. Div. (Ecclesia Theological Seminary, HK), 2016  
M.C.M. (Ecclesia Theological Seminary, HK), 2015  
M. A. (Education) (The Chinese University of Hong Kong), 2012  
PGDE(The Chinese University of Hong Kong), 2008  
B. Sc. (City University of Hong Kong), 1997

事奉經驗 Ministerial Experience:

竹園區神召會大埔堂 Pentecostal Church HK Tai Po Church 實習及義務傳道 Pastor Intern (2016-2021) and Minister (Honorary)(2021)

任教科目 Teaching Courses:

神學概論 Introduction to Theology、舊約概論 Introduction to the Old Testament、希伯來聖經著作概論 Introduction to the Writings of the Hebrew Bible、解經學 Biblical Interpretation、五小卷 Five Megilloth

## 儲備講師 Faculty Development Program

- **李逸文博士 Dr. Antonio Frederico Do Rego**

學歷/專業資格 Education/Professional Qualification:

D.Min (Studies, Ecclesia Theological Seminary, HK), 2020 – present  
M.Div (Lutheran Theological Seminary, HK), 2017  
Ph.D (Bulacan State University, Phi), 2010  
MSc (Sheffield Hallam University, Eng), 2001  
BBA (Schiller International University, Eng), 1993  
Dip (Les Roches International School of Hotel Management, Swiss), 1988  
Permitted Teacher (P242119) Education and Manpower Bureau (EMB) since 2005  
Registered Teacher (PS700061) Hong Kong Education Department for Post-Secondary College since 2003

事奉經驗 Ministerial Experience:

4.5 年牧會經驗 4.5 years of pastoral experience  
16.5 年教學經驗 16.5 years of teaching experience  
11 年行政經驗 11 years of Administrative experience  
香港伯特利教會恩光堂傳道 Minister of Yang Kwong Bethel Church of Hong Kong (2017 – 2021)

香港中文大學 — 東華三院社區書院、中文大學傳業進修學院及香港專業進修學院兼職講師 Part-time Lecturer of CUTW, CUHK-SCS, HKCT (2009 – 2012)

香港中文大學 — 東華三院社區書院前署理院長、助理院長、高級講師、課程主任 Acting School Head, Deputy Director, Senior Lecturer, Programme Leader at CUTW (2005 – 2009)

澳門旅遊學院及香港理工大學前講師及明愛專上學院 Lecturer of Institute of Tourism Education, Hong Kong Polytechnic University and HK Caritas post-secondary institutes in HK and Macau (2003 – 2005)

酒店及餐飲公司前餐飲經理、店長、傳餐廳經理、管理實習生 Catering Manager, Store Manager, Asst. Coffee Shop Manager, Management Trainee at various Hotel, Restaurant and Catering company (1989 – 1996)

任教科目 Teaching Courses:

神學概論 Introduction to Theology、人際與溝通 Interpersonal Relationship and Communication、五小卷 Five Megilloth

## 常設兼任講師 The Regular Part-time Faculty

### 聖經科 Bible

- 文展圖牧師 Th.M. (CGST); M.Div. (Hong Kong Baptist Theological Seminary)
- 朱鏡明牧師 Th.M. (CGST); M.Div. (CGST); B.Sc. (HKU)

### 神學科 Theology

- 鄧達榮牧師 Th.M. (South East Asia Graduate School of Theology); M.Div. (Chinese Graduate School of Theology)

### 五旬宗科 Pentecostal

- 葉先秦博士 Ph.D. (National Chengchi University, Taiwan); M.A. (Chung Yuan Christian University, Taiwan)

### 實用神學科 Practical Theology and Ministry

- 梁林天慧博士 D.Ed. (University of Technology, Sydney); PG Dip in Management (Chinese University, H.K.); M.S.W. (University of Toronto); B.Sc. (Psychology) (University of Toronto)
- 林偉倫博士 Psy.D. (International University for Graduate Studies, USA); M.A. in Counselling (Assemblies of God Theological Seminary, USA); B.A. (Ecclesia Bible College)

### 通識科 General Education

- 堵建偉博士 D.Min. in Spiritual Direction (Graduate Theological Foundation); M.C.S. (Lingnan University); B.D. (South East Asia Graduate School of Theology); B.Sc. (Econ.) (London University)

## 客席講師 Adjunct Lecturers

- Rev. Dr. Robert P. Menzies      Ph.D. (Aberdeen University)
- Rev. Randall Naylor              M.Div. (Ontario Theological Seminary, Toronto)
- 司徒永富博士                      Ph.D. (University of Southern Mississippi);  
M.B.A., M.Ed. (University of Louisiana)
- 許開明博士                          Ph.D. (University of Birmingham); D.Min.  
(International Theological Seminary)
- 翟浩泉博士                          D.Min. (Ecclesia Bible College)
- 楊天恩博士                          Ph.D. (Chinese University of Hong Kong); M.Div.  
(Chinese University of Hong Kong);  
B.A.(Chinese University of Hong Kong)
- 鍾樹森博士                          D.R.E.(ABGTS); M.R.E.(HKBTS);  
Cert.Ed.(CUHK); B.A.(CUHK)
- 鍾復安博士                          D.Min. (Assemblies of God Theological  
Seminary, USA); M.Div. (Ecclesia Bible College);  
M.P.C.S. (Ecclesia Bible College); BSW(Hon)  
(City University of Hong Kong)
- 區可茵博士                          Ph.D. (University of Birmingham,UK); M.A.  
(University of Birmingham,UK); B.A.(Chinese  
University of Hong Kong)
- 梁裕宏博士                          D.Min. (Gordon-Conwell Theological Seminary,  
USA); M.Div. (China Graduate School of  
Theology, HK); Bachelor of Applied Science  
(Simon Fraser University, Canada)
- 李國精博士                          D.Min. (Asian Missiological Graduate School,  
Taiwan)
- 陳芳榮博士                          Ed.D. (Leicester University); M.Ed. (University of  
Western Australia); M.T.S. (Ontario Theological  
Seminary); B.Ed., B.Sc. (University of Toronto)
- 劉少銘博士                          D.Min. (Christian Witness Theological Seminary,  
San Jose, CA); S.T.M (Concordia Seminary, St.  
Louis, MO); M.A. (Assembly of God Theological  
Seminary, Springfield, MO); M.Div. (Lutheran  
Theological Seminary, H.K.); B.A. (Ecclesia Bible  
College)

- 曾勝基牧師 S.T.M. (Yale University); Th.M. (China Graduate School of Theology); M.Div. (Concordia Seminary, H.K.); B.A. (Hong Kong Buddhist College)
- 劉天友牧師 D.Min. (Wagner Leadership Institute, USA); M.A. (Missiology) (Assemblies of God Theological Seminary, USA); B.Th. (Continental Theological Seminary, Belgium)
- 劉偉業牧師 M.Div. (China Graduate School of Theology, HK); M.A. (Hebrew University of Jerusalem, IL)
- 黎振滿牧師 D.Min. (Hons.) (Hong Kong Institute of Christian Counselors)
- 羅錫為牧師 S.T.M. (Lutheran Theological Seminary, Canada)
- 湯新龍先生 Ph.D. (Candidate, Drew University); Th.M. (Princeton Theological Seminary, New Jersey, USA); M.A.(T.S.) (Princeton Theological Seminary, New Jersey, USA); M.Div. (Chinese University of Hong Kong); B.Sc. (Hons.) (Chinese University of Hong Kong)
- 楊依蓮女士 D.Miss. (Candidate, Malaysia Baptized Theological Seminary); M.Div. (Ecclesia Theological Seminary); B.B.A. (Hong Kong Open University)
- 柯美鳳女士 M.A. (Chinese University of Hong Kong); Postgraduate Diploma of Education (Chinese University of Hong Kong); B.A. (Hong Kong Baptist University)
- 賀穎女士 M.Ed. (University of Hong Kong); M.A.B.S. (Yan Fook Bible Institute)
- 梁衍奇牧師 M.Div. (Ecclesia Bible College); Bachelor of Education with Honours (The Open University of Hong Kong)
- 李林綺芬女士 學院詩班指揮



## 博士班講師 Doctor of Ministry Lecturers

- Rev. Dr. Robert P. Menzies Ph.D. (Aberdeen University)
- Rev. Dr. William K. Kay Ph.D.; D.D. (University of Nottingham)
- Rev. Dr. William Toh D. Min.( Asia Pacific Theological Seminary); M.A. (Singapore Bible College)
- Dr. Stanley Lim D.Min. (Northern Baptist Theological Seminary)
- Dr. Simon Chan Ph.D. (Cambridge University); M.Th. (South East Asia Graduate School of Theology); M.Div. (Asian Theological Seminary)
- Dr. David Lim D.Min. (Golden Gate Baptist Seminary); M.Div. (Golden Gate Baptist Seminary); B.A. (Bethany Bible College)
- 林偉倫博士 Psy.D. (International University for Graduate Studies, USA); M.A. in Counselling (Assemblies of God Theological Seminary, USA); B.A. (Ecclesia Bible College)
- 許開明博士 Ph.D. (University of Birmingham); D.Min. (International Theological Seminary)
- 陳國恩博士 D.Min. (Ecclesia Theological Seminary, HK); D.Min. (Alliance Bible Seminary, HK); M.Div. (China Graduate School of Theology, HK); Dip. Th. (Alliance Bible Seminary, HK)

## 校牧 Chaplain

- 梁衍奇牧師 M.Div. (Ecclesia Bible College); Bachelor of Education with Honours (The Open University of Hong Kong)
- 余鑑生牧師 M.P.C.S. (Ecclesia Bible College); B.Th (Ecclesia Bible College); Dip.Th (Ecclesia Bible College)

## 行政同工 ADMINISTRATIVE STAFF

院長  
President

余淡雲牧師  
Rev. Yee Tham Wan

教務主任 / 註冊主任 / 博士班統籌主任  
Academic Dean / Registrar / D.Min. Director

李天鈞博士  
Dr. Tin-Kwan Lei

實習主任 / 教關主任  
Practicum Director / Church Relationship Director

陳國恩博士  
Rev. Dr. Benny K.Y. Chan

學生事務主任  
Dean of Student

李少琴老師  
Ms. Agnes S. K. Lee

行政主任  
Business Administrator

李逸文博士  
Dr. Antonio Frederico Do Rego

高級助理行政主任  
Senior Assistant Administrator

黃杏莉女士  
Ms. Celia H.L. Wong

助理行政  
Coordinator

林筠怡女士  
Ms. Queenie K.Y. Lam

助理行政  
Coordinator

羅詩韻小姐  
Ms. Grace S.W. Law

會計文員  
Account Clerk

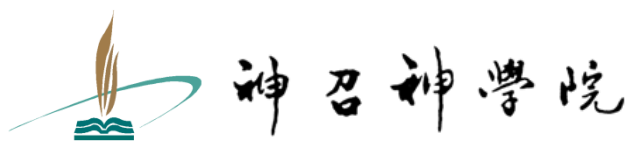
朱妙英小姐  
Ms. Ann M.Y. Chu

圖書館助理  
Library Assistant

梅永業先生  
Mr. Tony W.Y. Mui

## 學術課程 **ACADEMIC PROGRAMMES**

### 教牧裝備課程 **PASTORAL EQUIPPING PROGRAMMES**



## 神學學士

# Bachelor of Theology

### I. 課程目的 Purpose

本課程的設計目的是為信徒領袖提供專門訓練，裝備他們擔任專職教牧傳道工作。  
This programme is to provide those Christian leaders with special theological and ministerial training in order to equip them for full-time pastoral ministry.

### II. 課程設計 Design of the Programme

本課程乃專為裝備信徒領袖成為教牧傳道而設。學員須於四至八年內完成全部 126 學分學習 (包括實習)，並參與指定的學生活動，將學術研究、事奉技能和生命塑造加以整合，俾能達致長遠有效的服事。本課程可以部份時間形式修讀，建議最少一個學期為全時間修讀。

This programme is designed to equip Christian leaders for full-time pastoral ministry. In order to graduate, students should complete 126 credits within 4-8 years (including practicum, senior seminars, and prescribed students activity) to integrate academic research, ministerial technique and personal transformation. The programme can be taken on part-time basis, but it is strongly recommended to take one semester as full-time.

完成 B.Th.後，合資格的有志者，可繼續進修本院教牧進修課程 M.M.(36 學分).或 M.Div.(70 學分)。

After completing the B.Th. programme, the qualified ones can further their study in our pastors in-service training programme: M.M. (36 credits) or M.Div. (70 credits).

### III. 入讀資格 Entrance Requirements

1. 受洗一年以上，穩定教會生活及事奉，靈命品格良好。獲教牧推薦。  
Students should be baptized for more than one year and should be attending and serving in the church regularly. He/She should be of good character and recommended by the pastor.
2. 蒙召獻身，一生事主。  
Called to ministry as their life-long commitment.

### 3. 學歷要求 Education Requirements:

- a. 中六程度，及不少於一年工作經驗。F.6 level, plus at least one year working experience.
- b. 中七或同等以上程度。F.7 equivalent or above level
- c. 香港中學文憑持有者，數學和通識 2 級或以上，以及中國語文，英國語文科和一個選修科目（不包括應用學習科目）3 級或以上的。若選修科目是一個在其它語言的科目，必需取得最少 E 級。For HKDSE holders, Level 2 or above in Mathematics and Liberal Studies; AND Level 3 or above in Chinese Language, English Language and one elective subject (excluding Applied Learning subjects). If the elective subject is a subject under 'other languages', a minimum of grade E is required.
- d. 成年學生：年齡廿八歲，中五或以上程度，不少於五年工作經驗，中英文良好。按情況可能須補修學分，首年為試讀，若平均績點達 2.7 或以上者，可繼續升讀。Mature students: Age 28 or above, F.5 level, more than 5 years working experience, good command of Chinese and English. Credit top-up may be required and GPA 2.7 must be reached in the first year probation.
- e. 完成本院「基督教事工副學士」，平均績點 2.7 或以上，可申請入讀 B.Th.課程，成為 B.Th.課程三年級學生。Those completed our Associate of Christian Ministry programme with GPA 2.7 or above can apply to the 3<sup>rd</sup> year study of our B.Th. programme.

### IV. 課程學分分配概覽 Overview of Curriculum

基礎科	Foundation	9
聖經科	Bible	24
神學科	Theology	18
歷史科	History	12
實用神學及事工科	Practical Theology & Ministry	24
通識科	General Education	12
任何選修科	Any Electives	21
實習	Practicum	6
	<b>合共學分</b>	<b>Total Credits</b>
		126

### V. 課程結構 Programme Structure

#### A. 基礎科 Foundation (9 credits)

- a. 個人成長 Personal Growth / 人際與溝通 Interpersonal Relationship and Communication (3 credits)
- b. 研究與寫作 Research and Writing (3 credits)
- c. 神學概論 Introduction to Theology (3 credits)

**B. 聖經科 Bible (24 credits)**

1. 核心課程 **Core Courses (12 credits)**

- a. 新約概論 New Testament Introduction (3 credits)
- b. 舊約概論 Old Testament Introduction (3 credits)
- c. 路加著作：五旬宗角度 Luke-Acts: Pentecostal Perspective (3 credits)
- d. 解經學 Biblical Interpretation (3 credits)

2. 舊約/新約/聖經科選修 **OT/NT/Biblical Electives (12 credits)**

- a. 舊約選修 Old Testament Electives (3 credits)
- b. 新約選修 New Testament Electives (3 credits)
- c. 聖經科及聖經原文選修 Biblical and Biblical Languages Electives (6 credits)

**C. 神學科 Theology (18 credits)**

1. 核心課程 **Core Courses (12 credits)**

- a. 系統神學 I Systematic Theology I (3 credits)
- b. 系統神學 II Systematic Theology II (3 credits)
- c. 五旬宗信仰神學 Pentecostal Theology (3 credits)
- d. 神召會信仰與體制 Beliefs and Polity of Assemblies of God (3 credits) /  
五旬宗信仰與體制 Beliefs and Polity of Pentecostal Churches (3 credits)

2. 神學科選修 **Theology Electives (6 credits)**

- a. 靈修神學與操練 Theology of Spirituality and Practice (3 credits)
- b. 基督教經典研讀 Readings in Christian Classics (3 credits)
- c. 基督教倫理學 Christian Ethics (3 credits)
- d. 基督教護教學 Apologetics (3 credits)
- e. 其他神學科選修 Other Theology Electives (3 credits)

**D. 歷史科 History (12 credits)**

1. 核心課程 **Core Courses (9 credits)**

- a. 教會史 I Church History I (3 credits)
- b. 教會史 II Church History II (3 credits)
- c. 五旬節靈恩運動歷史探源 History and Development of Pentecostal and Charismatic Movement (3 credits)

2. 歷史科選修 **History Electives (3 credits)**

- a. 中國教會史 Christianity in China (3 credits)
- b. 香港教會史 Christianity in Hong Kong (3 credits)
- c. 其他歷史科選修 Other History Electives (3 credits)

**E. 實用神學及事工科 Practical Theology and Ministry (24 credits)**

1. 核心課程 **Core Courses (12 credits)**

- a. 教牧學 Pastoral Ministry (3 credits)
- b. 宣教學導論 Introduction to Missions (3 credits)
- c. 講道學 Homiletics (3 credits)
- d. 基督教輔導學 Christian Counselling (3 credits) / 教牧輔導 Pastoral Counselling (3 credits)

2. **實用神學及事工科選修 Practical Theology and Ministry Electives (12 credits)**
  - a. 教與學：聖經教學原理 Biblical Methodology of Teaching and Education (3 credits)
  - b. 教會青少年事工 Youth Ministry in the Church (3 credits)
  - c. 婚姻及家庭輔導 Marriage and Family Counselling (3 credits)
  - d. 病態心理學 Abnormal Psychology (3 credits)
  - e. 屬靈恩賜與事奉 Spiritual Gifts and Ministry (3 credits)
  - f. 門徒訓練事工 Disciple-Making Ministry (3 credits)
  - g. 基督教教育概論 Introduction to Christian Education (3 credits)
  - h. 當代敬拜與讚美 Contemporary Praise and Worship (3 credits)
  - i. 基督教兒童教育 Christian Children Education (3 credits)
  - j. 教會行政管理 Church Management and Administration (3 credits)
  - k. 佈道學 Ministry of Evangelism (3 credits)
  - l. 心靈醫治 Inner Healing (3 credits)
  - m. 禱告、醫治與釋放 Prayer, Healing & Deliverance (3 credits)
  - n. 靈命塑造 Spiritual Formation (3 credits)
  - o. 其他實用神學及事工選修科 Other Practical Theology and Ministry Electives (3 credits)

#### F. 通識科 General Education (12 credits)

1. **核心課程 Core Courses (6 credits)**
  - a. 中文 Chinese Language (3 credits)
  - b. 英文 English Language (3 credits)
2. **通識選修 General Education Electives (6 credits)**
  - a. 香港概論 Introduction to Hong Kong (3 credits)
  - b. 法律常識與教會實務 Legal Knowledge and Church Practices (3 credits)
  - c. 社會心理學 Social Psychology (3 credits)
  - d. 哲學概論 Introduction to Philosophy (3 credits)
  - e. 心理學導論 Introduction to Psychology (3 credits)

任何選修 Any Electives (21 credits)

#### G. 實習 Practicum (6 credits)

合共 126 學分 Total 126 credits

#### VI. 學分轉移 Credit Transfer

在認可的大專院校已修畢專業文憑者 (例：社工文憑)，可以申請轉移相關學科或通識學分轉移，最多可轉移 32 個學分。換句話說，扣除學分轉移，最短可於三年內完成課程。

Those having studied professional diploma in recognized university (e.g. Diploma in Social Work) can apply for credit transfer for relevant or General Education courses to a maximum of 32 credits. In other words, he/she can complete the B.Th. programme as soon as within 3 years after credit transfer.

## VII. 畢業要求 Graduation Requirements

1. 完成 126 學分      Completing 126 credits
2. 完成全部實習要求      Completing all the practicum requirements
3. 靈命品格合乎要求      Character and conduct meeting our standard

## VIII. 同工在職培訓計劃 In-Service Pastoral Training Programme

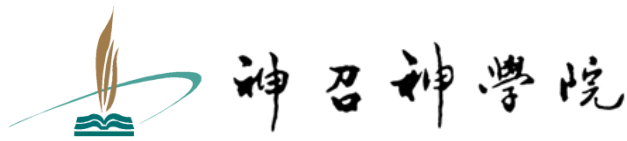
1. 本院與合本院規定要求的教會合作，提供神學學士(同工在職培訓計劃)。一般以兼修形式於 8 年內完成。

Our College is cooperating with the churches to provide B.Th (In-Service Pastoral Training Programme). Generally speaking, the church workers being trained can complete the programme on part-time basis within 8 years.

2. 其中最多 24 學分 (八個不同的事工範圍)，可由該教會/機構合乎本院規定資格的教牧同工擔任指導導師 (須具 M.M.或 M.Div.或學位)，按本院要求完成有關訓練。(詳情參「同工在職培訓計劃」)

A maximum of 24 credits (in 8 different ministerial areas) can be conducted by qualified pastors in their church/organization (must hold M.M. or M.Div. or equivalent) according to the regulations prescribed by our college. (cf. "In-Service Pastoral Training Programme").





## 道學碩士

# Master of Divinity

### I. 課程目的 Purpose

本課程設計目的為信徒領袖提供高等神學及事奉訓練，裝備他們擔任專職教牧傳道工作，能在會或基督教機構，擔任傳道、教導、牧養、宣教、領導等工作。This programme is to provide those Christian leaders, who already graduated from University, with advanced theological and ministerial training in order to equip them for full-time pastoral ministry, serving in the churches or Christian organizations, capable for ministry of preaching, pasturing, teaching, evangelizing and leading.

### II. 課程設計 Design of the Programme

本課程乃專為裝備信徒領袖成為教牧傳道而設。學員可選擇全時間或部份時間修讀，唯部份時間形式修讀者，建議最少一個學期為全時間學生。須於三至七年內完成全部 100 學分學習 (包括實習及畢業論文)，並參與指定的學生活動，將學術研究、事奉技能和生命塑造加以整合，俾能達致長遠有效的服事。

This programme is designed to equip Christian leaders for full-time pastoral ministry. Students can choose either full-time or part-time study. For those who study on part-time basis, they are strongly recommended to take one semester as full-time. In order to graduate, students should complete 100 credits within 3-7 years (including practicum, final thesis/project, and prescribed students activity) to integrate academic research, ministerial technique and personal transformation.

完成 M.Div.後，合資格和有志者，可繼續進修 D.Min.。

After completing the M.Div. programme, the qualified ones can further their study in our D.Min. programme.

### III. 入讀資格 Entrance Requirements

1. 受洗一年以上，穩定教會生活及事奉，靈命品格良好。獲教牧推薦。Students should be baptized for more than one year and should be attending and serving in the church regularly. He/She should be of good character and recommended by the pastor.
2. 認可大學學位。(GPA 2.7 或以上) Students should hold a bachelor degree from an accredited University with GPA 2.7 or above.
3. 本院亦會考慮已完成認可大學或專上學院的副學士或高級文憑的申請者，以暫取生身份入讀本院 M.Div. 課程，但必須額外補修 30 個碩士學分，並且首 30 學分必須獲 GPA 2.7 或以上始能繼續課程。We also consider accepting applicants holding Associate Degree or High

Diploma into our M.Div. programme as provisional students provided that additional 30 postgraduate credits are required on top of the required credits for the Master degree and a GPA of 2.7 or above must be reached in the first 30 credits in order to continue with the program.

4. 蒙召獻身，一生事主。Called to ministry as their life-long commitment.

#### IV. 課程學分分配概覽 Overview of Curriculum

基礎科	Foundation	6
聖經科	Bible	24
神學科	Theology	15
歷史科	History	12
實用神學及事工科	Practical Theology & Ministry	21
通識科	General Education	3
任何選修科	Any Electives	9
實習	Practicum	4
畢業論文	Thesis	6
合共學分		Total Credits
		100

#### V. 課程結構 Programme Structure

##### A. 基礎科 Foundation (6 credits)

- a. 研究與寫作 Research and Writing (3 credits)
- b. 神學概論 Introduction to Theology (3 credits)

##### B. 聖經科 Bible (24 credits)

###### 1. 核心課程 Core Courses (12 credits)

- a. 新約概論 New Testament Introduction (3 credits)
- b. 舊約概論 Old Testament Introduction (3 credits)
- c. 路加著作：五旬宗角度 Luke-Acts: Pentecostal Perspective (3 credits)
- d. 聖經詮釋學 Biblical Hermeneutics (3 credits)

###### 2. 聖經原文 Biblical Languages (6 credits)

- a. 新約希臘文 I & II New Testament Greek I & II (6 credits) 或 OR
- b. 舊約希伯來文 I & II Old Testament Hebrew I & II (6 credits)

###### 3. 舊約/新約/聖經科選修 OT/NT/Biblical Electives (6 credits)

- a. 律法書 The Law (3 credits)
- b. 先知書 Prophets (3 credits)
- c. 詩篇智慧書 Poetic & Wisdom Literature (3 credits)
- d. 舊約神學 Old Testament Theology (3 credits)
- e. 新約書信 NT Epistles (3 credits)
- f. 福音書 Gospels (3 credits)
- g. 啟示錄 Apocalypse of John (3 credits)
- h. 新約神學 New Testament Theology (3 credits)
- i. 解經學 Biblical Interpretation (3 credits)

**C. 神學科 Theology (15 credits)****1. 核心課程 Core Courses (12 credits)**

- a. 系統神學 I Systematic Theology I (3 credits)
- b. 系統神學 II Systematic Theology II (3 credits)
- c. 五旬宗信仰神學 Pentecostal Theology (3 credits)
- d. 神召會信仰與體制 Beliefs and Polity of Assemblies of God (3 credits) /  
五旬宗信仰與體制 Beliefs and Polity of Pentecostal Churches (3 credits)

**2. 神學科選修 Theology Elective (3 credits)**

- a. 靈修神學與操練 Theology of Spirituality and Practice (3 credits)
- b. 基督教經典研讀 Readings in Christian Classics (3 credits)
- c. 基督教倫理學 Christian Ethics (3 credits)
- d. 基督教護教學 Apologetics (3 credits)
- e. 默觀基督 Meditation of Christ (3 credits)
- f. 其他神學科選修 Other Theology Electives (3 credits)

**D. 歷史科 History (12 credits)****1. 核心課程 Core Courses (9 credits)**

- a. 教會史 I Church History I (3 credits)
- b. 教會史 II Church History II (3 credits)
- c. 五旬節靈恩運動歷史探源 History and Development of Pentecostal and  
Charismatic Movement (3 credits)

**2. 歷史科選修 History Electives (3 credits)**

- a. 中國教會史 Christianity in China (3 credits)
- b. 香港教會史 Christianity in Hong Kong (3 credits)
- c. 其他歷史科選修 Other History Electives (3 credits)

**E. 實用神學及事工科 Practical Theology and Ministry (21 credits)****1. 核心課程 Core Courses (12 credits)**

- a. 教牧學 Pastoral Ministry (3 credits)
- b. 講道學 Homiletics (3 credits)
- c. 基督教輔導學 Christian Counselling (3 credits) / 教牧輔導 Pastoral Counselling  
(3 credits)
- d. 宣教學導論 Introduction to Missions (3 credits)

**2. 實用神學及事工科選修 Practical Theology and Ministry Electives (9 credits)**

- a. 當代敬拜與讚美 Contemporary Praise and Worship (3 credits)
- b. 屬靈恩賜與事奉 Spiritual Gifts and Ministry (3 credits)
- c. 屬靈領袖的塑造 Making of Spiritual Leaders (3 credits)
- d. 靈修學與靈命成長 Spirituality and Spiritual Growth (3 credits)
- e. 教與學：聖經教學原理 Biblical Methodology of Teaching and Education  
(3 credits)
- f. 教會青少年事工 Youth Ministry in the Church (3 credits)

- g. 基督教教育概論 Introduction to Christian Education (3 credits)
- h. 基督教兒童教育 Christian Children Education (3 credits)
- i. 婚姻及家庭輔導 Marriage and Family Counselling (3 credits)
- j. 病態心理與輔助 Abnormal Psychology (3 credits)
- k. 禱告醫治與釋放 Prayer, Healing and Deliverance (3 credits)
- l. 門徒訓練事工 Disciples-Making Ministry (3 credits)
- m. 教會行政管理 Church Management and Administration (3 credits)
- n. 佈道學 Ministry of Evangelism (3 credits)
- o. 跨文化溝通 Cross-Cultural Communication (3 credits)
- p. 五旬宗的講道神學和實踐 The Theology and Practice of Pentecostal Preaching (3 credits)
- q. 五旬宗實用神學入門 Introduction to Pentecostal Practical Theology (3 credits)
- r. 門徒訓練：五旬宗向度 Discipleship: Pentecostal Perspective (3 credits)
- s. 五旬宗信仰操練 The Practice of Pentecostal Beliefs (3 credits)
- t. 靈命塑造 Spiritual Formation (3 credits)
- u. 其他實用神學及事工選修科 Other Practical Theology and Ministry Electives (3 credits)

**F. 通識科 General Education (3 credits)**

法律常識與教會實務 Legal Knowledge and Church Practices (3 credits) / 香港概論 Introduction to Hong Kong (3 credits) / 社會心理學 Social Psychology (3 credits) / 哲學概論 Introduction to Philosophy (3 credits) / 個人成長 Personal Growth (3 credits) / 人際與溝通 Interpersonal Relationship and Communication (3 credits) / 心理學導論 Introduction to Psychology (3 credits) / 進深論文寫作 Advance Thesis Writing (3 credits)

**G. 任何選修 Any Electives (9 credits)**

**H. 實習 Practicum (4 credits)**

**I. 畢業論文/教牧事工研究 Thesis /Ministry project paper(6 credits)**

合共 100 學分 Total 100 credits

## VI. 畢業要求 Graduation Requirements

1. 完成 100 學分 (包括畢業論文研究) 。 Completing 100 credits (including thesis/project paper)
2. 完成寫研究論文(Thesis) ( 15,000-20,000 字, 中文 30-40 頁或英文 60-80 頁) 或 教牧事工研究 (Ministry project) (12,000-15,000 字, 中文 25-30 頁或英文 50-60 頁) , 計 6 學分。

Writing a thesis of 15,000-20,000 words (Chinese 30-40 pages, English 60-80 pages). The student can choose to write a Ministry Project Paper instead of a thesis. The ministry project paper should be 12,000-15,000 words (Chinese 25-30 pages, English 50-60 pages). (6 credits)

3. 完成全部實習要求 Completing all the practicum requirements
4. 靈命品格合乎要求 Character and conduct meeting our standard

## 道學碩士 ( 主修五旬宗靈恩研究 ) Master of Divinity (Major in Pentecostal and charismatic studies )

若學員計劃以主修五旬宗靈恩研究畢業，必須在課程內完成七科五旬宗靈恩科目及以五旬宗靈恩主題作為畢業論文之題目。

Learners who plan to graduate as M.Div. in Pentecostal and charismatic studies must finish the seven Pentecostal and charismatic courses and complete his or her graduation thesis with Pentecostal and charismatic topics.

### I. 課程學分分配概覽 Overview of Curriculum

基礎科	Foundation	6
聖經科	Bible	21
神學科	Theology	9
歷史科	History	9
五旬宗靈恩研究科	Pentecostal and charismatic studies	24
實用神學及事工科	Practical Theology & Ministry	12
任何選修科	Any Electives	9
實習	Practicum	4
畢業論文(關於五旬宗靈恩研究)	Thesis(in Pentecostal and charismatic studies)	6
合共學分	Total Credits	100

## II. 課程結構 Programme Structure

### A. 基礎科 Foundation (6 credits)

- a. 研究與寫作 Research and Writing (3 credits)
- b. 神學概論 Introduction to Theology (3 credits)

### B. 聖經科 Bible (21 credits)

1. 核心課程 Core Courses (9 credits)
  - a. 新約概論 New Testament Introduction (3 credits)
  - b. 舊約概論 Old Testament Introduction (3 credits)
  - c. 聖經詮釋學 Biblical Hermeneutics (3 credits)
2. 聖經原文 Biblical Languages (6 credits)
  - a. 新約希臘文 I & II New Testament Greek I & II (6 credits) 或 OR
  - b. 舊約希伯來文 I & II Old Testament Hebrew I & II (6 credits)
3. 舊約/ 新約/ 聖經科選修 OT/NT/Biblical Electives (6 credits)

### C. 神學科 Theology (9 credits)

1. 核心課程 Core Courses (6 credits)
  - a. 系統神學 I Systematic Theology I (3 credits)
  - b. 系統神學 II Systematic Theology II (3 credits)
2. 神學科選修 Theology Electives (3 credits)

### D. 歷史科 History (9 credits)

1. 核心課程 Core Courses (6 credits)
  - a. 教會史 I Church History I (3 credits)
  - b. 教會史 II Church History II (3 credits)
2. 歷史科選修 History Electives (3 credits)

### E. 五旬宗靈恩研究科 Pentecostal and charismatic studies (24 credits)

1. 核心課程 Core Courses (12 credits)
  - a. 路加著作：五旬宗角度 Luke-Acts: Pentecostal Perspective (3 credits)
  - b. 五旬宗信仰神學 Pentecostal Theology (3 credits)
  - c. 神召會信仰與體制 Beliefs and Polity of Assemblies of God (3 credits) / 五旬宗信仰與體制 Beliefs and Polity of Pentecostal Churches (3 credits)
  - d. 五旬節靈恩運動歷史探源 History and Development of Pentecostal and Charismatic Movement (3 credits)
2. 五旬宗靈恩研究選修 Pentecostal and charismatic studies Electives (12 credits)
  - a. 禱告醫治與釋放 Prayer, Healing and Deliverance (3 credits)
  - b. 當代敬拜與讚美 Contemporary Praise and Worship (3 credits)
  - c. 五旬宗的講道神學和實踐 The Theology and Practice of Pentecostal Preaching (3 credits)

- d. 五旬宗實用神學入門 Introduction to Pentecostal Practical Theology (3 credits)
- e. 門徒訓練：五旬宗向度 Discipleship: Pentecostal Perspective (3 credits)
- f. 五旬宗信仰操練 The Practice of Pentecostal Beliefs (3 credits)
- g. 屬靈恩賜與事奉 Spiritual Gifts and Ministry (3 credits)
- h. 其他五旬宗靈恩研究選修 Other Pentecostal and charismatic studies Electives (3 credits)

**F. 實用神學及事工科 Practical Theology and Ministry (12 credits)**

- a. 教牧學 Pastoral Ministry (3 credits)
- b. 講道學 Homiletics (3 credits)
- c. 基督教輔導學 Christian Counselling (3 credits) / 教牧輔導 Pastoral Counselling (3 credits)
- d. 宣教學導論 Introduction to Missions (3 credits)

**G. 任何選修 Any Electives (9 credits)**

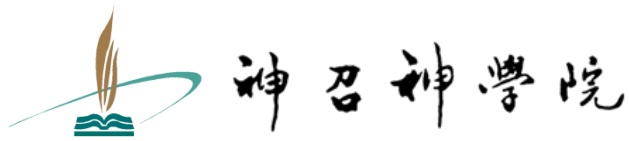
**H. 實習 Practicum (4 credits)**

- I. 畢業論文(關於五旬宗靈恩研究) Thesis (in Pentecostal / charismatic studies) 或 翻譯五旬宗靈恩研究的書籍 Translation of a book in the area of Pentecostal / charismatic studies (6 credits)

合共 100 學分 Total 100 credits

同工在職培訓計劃  
**In-Service Pastoral Training Programme**





## 神學學士 (在職培訓) 及 道學碩士 (在職培訓)

### B.Th. (In-Service Training) and M.Div. (In-Service Training)

#### I. 計劃目的 Purpose

本課程乃為現職的教會同工而設，讓他們以兼修形式，一邊在教會服事，一邊接受神學和事奉訓練，用 5-8 年時間，裝備他們成為教會未來教牧同工。

This programme is to provide theological and ministerial training for the church workers while serving in the church. It is meant to provide 5-8 years training to equip them for pastoral ministry.

#### II. 計劃設計 Design of the Programme

將事奉經驗、個別指導和實踐反省融合在培訓之中，將服事經驗與神學訓練同步整合，一方面加強培訓的實戰經驗，另一方面更能切合服事教會的處境和需要。這培訓設計包括三個重要元素：

This programme equips church workers through current in-service ministry experience, individual supervision and application-reflection. By integrating ministerial experience with theological training, the training becomes highly practical and tends to meet the particular needs/requirements of the church that he/she works for. This training design includes three important elements:

- |            |                                  |
|------------|----------------------------------|
| 1. 事奉實戰經驗  | Actual Ministry Experience       |
| 2. 指定閱讀資料  | Assigned Reading Materials       |
| 3. 個別指導／督導 | Individual Supervision/Mentoring |

此培訓配合神學院的神學學士及道學碩士課程，特別針對八個範圍的事奉學習，每範圍都可以獨立申請以在職同工培訓形式完成(代替一般的課堂學習)。可申請兩個至八個事工項目。換句話說，在實用神學/事工科中，最多 24 個學分，可由教會合資格同工導修完成，這些指導同工必須具教牧學碩士以上學位，並擅長該項事工，不少於三年牧會經驗，並須經學院認可和接受學院所提供的訓練。參與此同工在職培訓的學員，基本上所修學科結構與一般 B.Th.(126 學分) 或 M.Div.(100 學分) 結構相同，但實習學分要求會以教牧事奉經驗代替。同工須在申請畢業前，在資深牧者指導下，完成最少 12 個月教牧服事，服事性質要與領導/教導/牧養有關，並須呈交事奉報告，包括事奉反省報告和事奉之所有文件，以供評估來獲取教牧事奉經驗學分(學士生 6 學分，碩士生 4 學分)。

This in-service pastoral training programme is for students intending to complete their B.Th. and M.Div. degrees. It focuses on the 8 different areas in ministry preparation. Each of the 8 areas can be applied separately for in-service training (to replace those courses held at ETS). Each area can be applied for in-service training on its own. Students enrolled in this programme should apply for in-service training of no less than two but no more than eight areas in total. In other words, for the credits required for the area of Practical Theology/Ministry, a maximum of 24 credits could be completed by students under the supervision of a qualified minister in their church. A qualified supervisor should have a minimum academic qualification of a master's degree in ministry, be a specialist in the particular area of ministry, with no less than 3 years of pastoral ministry experience approved by ETS and attended the training provided by ETS. In general, the curriculum structure of students enrolled in this in-service training programme is the same as those B.Th. (126 credits) and M.Div. (100 credits) students enrolled at ETS (i.e. not the in-service track) with the only exception that they are not required to fulfil the practicum requirements for credit. Therefore, in-service training B.Th. and M.Div. students require 126 credits and 100 credits respectively in order to graduate with practicum credits replaced by pastoral ministry experience. They are required to serve in areas of leadership/teaching/pastoral care for at least 12 months supervised by senior pastoral staff. They are required to submit the ministerial report including ministerial reflection report and all the documents of ministries to be assessed in order to earn the pastoral ministry experience credits (M.Div. students 4 credits. B.Th. students 6 credits).

### III. 八個在職培訓範圍 Eight Areas of In-Service Training

在職訓練項目範圍 Areas of In-service Training	替代科目: To replace the following courses:
1. 宣教訓練 (3 credits) Mission	宣教學導論 Introduction to Missions
2. 講道訓練 (3 credits) Preaching	講道學 Homiletics
3. 管理訓練 (3 credits) Management	教會行政管理 Church Management and Administration
4. 佈道訓練 (3 credits) Evangelism	佈道學 Ministry of Evangelism
5. 牧養訓練 (3 credits) Pastoral Training	教牧學 Pastoral Ministry
6. 敬拜訓練 (3 credits) Worship	當代敬拜與讚美 Contemporary Praise & Worship
7. 教導訓練 (3 credits) Teaching	基督教教育概論 Introduction to Christian Education
8. 輔導訓練 (3 credits) Counselling	基督教輔導學 Christian Counselling

### IV. 神學學士 (同工在職培訓) 課程結構 B.Th. Programme Structure (In-service Training)

#### 課程學分分配概覽 Overview of Curriculum

基礎科	Foundation	9
聖經科	Bible	24
神學科	Theology	18
歷史科	History	12
實用神學及事工科	Practical Theology & Ministry	24
通識科	General Education	12
任何選修科	Any Electives	21
教牧事奉經驗	Pastoral Ministry Experience	6
合共學分	Total Credits	126

## V. 道學碩士 (同工在職培訓) 課程結構 M.Div. Programme Structure (In-service Training)

### 課程學分分配概覽 Overview of Curriculum

基礎科	Foundation	6
聖經科	Bible	24
神學科	Theology	15
歷史科	History	12
實用神學及事工科	Practical Theology & Ministry	21
通識科	General Education	3
任何選修科	Any Electives	9
教牧事奉經驗	Pastoral Ministry Experience	4
畢業論文	Thesis	6
<b>合共學分</b>	<b>Total Credits</b>	<b>100</b>

## VI. 入讀資格 Admission Requirements

1. 神學學士必須為持有香港高級或高等程度會考合格證書或同等學歷 (如香港中學文憑)。道學碩士申請者必須具認可學士或同等學歷。B.Th. applicant should have obtained the Hong Kong Advanced Level Examinations certificate or equivalent (like HKDSE). M.Div. applicant should have an accredited bachelor degree or equivalent.
2. 申請者必須為全職教會或福音機構同工。Applicant should be a full-time staff of a church or Christian organization.
3. 申請者必須獲教會堂主任/牧師推薦，接受培訓成為未來教牧同工。Applicant should be referred by his/her church minister/pastor to undergo in-service training to become a future pastoral minister.
4. 申請者必須在教會或福音機構中有一個合資格的同工就該事工範圍作定期個別指導或督導。督導者的資格是：Applicant should have at least one qualified minister in his/her church or Christian organization to whom he/she could receive regular mentoring and supervision on the areas of ministry. The qualifications and experience of the mentor are as follows:
  - a. 修神學學士學分者，其相關事工項目的指導同工必須完成教牧學碩士／道學碩士或以上的訓練，具不少於三年全時間事奉經驗，並擅長該事工範圍，經學院認可。Supervisor of B.Th. applicant should have a Master of Ministry or M.Div. with no less than 3 years of full-time ministry experience and also an expert in the supervised area accepted by ETS.
  - b. 修道學碩士學分者，其相關事工項目的指導同工必須已完成神學碩士或以上的訓練，具不少於五年全時間事奉經驗，並擅長該事工範圍，經學院認可。

Supervisor of a M.Div. applicant should have a Th.M. degree or above with no less than 5 years of full-time ministry experience and expertise experience in the supervised area accepted by ETS.

(學院會另提供訓練給督導 ETS will provide training to the mentors.)

## VII. 學科要求 Curriculum Requirements

1. 連同在職培訓的 24 學分計算在內，神學學士合共要修 126 個學分；道學碩士合共要修 100 個學分，以兼讀形式進行。B.Th. 須於八年內完成，M.Div. 須於七年內完成。Inclusive of no more than 24 credits from the in-service training, B.Th. students and M.Div. students are to complete 126 credits and 100 credits on a part-time basis within 8 years and 7 years respectively.
2. 每個有意申請代替課堂修分的範圍都必須呈交獨立的在職培訓報告，正式批核始可視為一科。未能完成的事工範圍仍可以正常上課代替。換句話說，學員可以只選擇部份學科以在職培訓形式代替，最少兩個項目，最多八個項目。No less than 2 areas and no more than 8 areas of ministry could be applied for in-service ministry training. To receive course credits for each area of in-service training, an individual in-service ministry training report should be completed and submitted to ETS. Students are to enroll to take courses at ETS for any areas where they do not choose to apply and receive credits for.
3. 每個事工項目呈交的報告包括：  
Each report to apply for credits of in-service training should include:
  - a. **事奉記錄**：每項目合共服事及事前預備時間不少於 100 小時。呈交事奉記錄的同時，也須呈交有關的教案、講章大綱、計劃書、檢討報告、影音 CD 等附件，以作參考。  
**Ministry Log**: Ministry and preparation time should be no less than 100 hours. Course Plan, sermon outline, evaluation report, media CD...etc should also be submitted as reference of information.
  - b. **閱讀記錄**：每科須閱讀相關的書籍或材料，學士生不少於 500 頁。碩士生不少於 1,000 頁。  
**Reading Log**: B.Th. and M.Div. students are to read no less than 500 pages and 1,000 pages of books and materials respectively for each course related to the particular area.
  - c. **指導報告**：每科須接受不少於 10 小時個別指導，並討論相關課題。(否則須以參與相關的研習班或聽課代替)。由學員及督導分別填交指導報告。  
**Mentoring Report**: Each area requires no less than 10 hours of individual instruction/supervision to discuss the related topics and matters. Both the student and supervisor submit a separate mentoring report. Otherwise, the student will be required to attend tutorial or audit that particular course.

- d. **反省文章**：每範圍必須書寫關於事奉過程或個人生命成長的反省文章。學士生要求 2,000-3,000 字；碩士生要求 4,000-6,000 字。

**Reflection Paper:** Each area requires a reflection paper submitted by the student. The reflection paper should include the process of ministry preparation and involvement or reflection on the life development of the student. Reflection Paper from B.Th. students should be 2,000-3,000 words and 4,000 -6,000 words from M.Div. students.

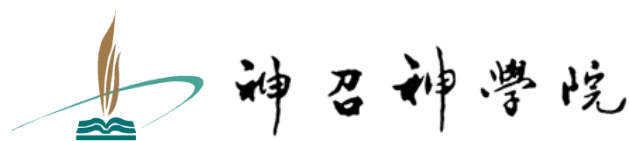
### VIII. 評分 Assessment

1. 每科將會獨立評分。督導及學院分別評分，各佔 50%。  
Each course will receive an assessment from the supervisor and ETS, each weighs 50% of the final grade.
2. 學員呈交所有報告後，學院將參考同學們的報告（包括計劃書、講章大綱、教案、影音 CD、檢討報告等）作出評分。  
ETS will give a grade to the student based upon review of all the submitted and required submitted reports (course plan, sermon outline, media CD, evaluation report...etc).

### 學費及財務安排 Course Fee & Financial Arrangement

1. 同學須按正常學分計算繳交學費。  
Course fees are charged the same way as other courses, basing on the number of credits taken.
2. 學院將會支付督導費給該教會／機構。  
ETS will pay a supervision fee to the church/organization where the student works.

信徒裝備課程  
**LAY LEADERS EQUIPPING PROGRAMMES**



## 基督教事工副學士

# Associate of Christian Ministry

### I. 課程設計目的及對象 Design and Purpose

本課程乃為裝備教會幹事或福音機構同工，提供聖經神學及服事技能的訓練，使他們能更有效地在教會或基督教機構服事。

This programme is designed to equip staff of the churches and Christian organizations, providing them with biblical and ministerial training for more effective ministries.

可以兼修形式修讀，在 4 至 8 年內完成，合共 62 學分。

The programme can be taken on part time basis. Sixty-two credits should be taken within 4 to 8 years in order to graduate.

### II. 入讀資格 Entrance Requirements

1. 任職教會或福音機構同工一年或以上。Employed staff of the churches/ Christian organizations one years or more.
2. 受洗一年以上，良好靈命品格及事奉心志。Baptized one year or more. Good character and commitment. Recommended by the pastor.
3. 學歷要求 Entrance Requirements
  - a. 中六或同等程度，及不少於一年工作經驗。或 Secondary School F.6 with more than one year of working experience. OR
  - b. 中七以上程度。或 Secondary School F.7 or above. OR
  - c. 香港中學文憑持有者，中國語文、英國語文和任何三個科目（不包括應用學習，中國語文，英國語文）2 級或以上。For HKDSE holders, Level 2 or above in Chinese Language, English Language and any Three Subjects (excluding Applied Learning, Chinese Language, English Language). OR
  - d. 成年學生：年齡廿八歲，中五或以上程度，不少於五年工作經驗，中英文良好。（按情況可能須補修學分，首年為試讀）。在特別情況下，成年學生若未完成高中學業，但已經完成其他同等程度或其他評核後，也可被取錄。Mature Student: Secondary School F.5 and aged 28 or above with more than 5 years of working



experience. Good English and Chinese. (The first year is probational study and extra credits will be required upon assessment). In special cases, mature candidates with other accomplishment may also be considered as equivalent to high school education.

### III. 課程學分分配概覽 Overview of Curriculum

基礎科	Foundation	9
聖經科	Bible	12
神學科	Theology	9
實用神學及事工科選修	Practical Theology & Ministry Electives	12
通識科	General Education	6
任何選修科	Any Electives	12
實習	Practicum	2
	<b>合共學分</b>	<b>Total Credits</b>
		62

### IV. 課程結構 Programme Structure

#### A. 基礎科 Foundation (9 credits)

- a. 個人成長 Personal Growth / 人際與溝通 Interpersonal Relationship and Communication (3 credits)
- b. 研究與寫作 Research and Writing (3 credit)
- c. 神學概論 Introduction to Theology (3 credits)

#### B. 聖經科 Bible (12 credits)

1. 核心課程 Core Courses (6 credits)
  - a. 新約概論 New Testament Introduction (3 credits)
  - b. 舊約概論 Old Testament Introduction (3 credits)
2. 聖經科選修 Bible Electives (6 credits)

#### C. 神學科選修 Theology Electives (9 credits)

- a. 五旬節靈恩運動歷史探源 History and Development of Pentecostal and Charismatic Movement (3 credits)
- b. 系統神學 I Systematic Theology I (3 credits)
- c. 系統神學 II Systematic Theology II (3 credits)
- d. 五旬宗信仰神學 Pentecostal Theology (3 credits)
- e. 神召會信仰與體制 Beliefs and Polity of Assemblies of God (3 credits)
- f. 五旬宗信仰與體制 Beliefs and Polity of Pentecostal Churches (3 credits)
- g. 任何神學科選修 Any Theology Electives (3 credits)

#### D. 實用神學及事工科選修 – 任選四科 Practical Theology and Ministry Electives - Any four courses (12 credits)

- a. 當代敬拜與讚美 Contemporary Praise and Worship (3 credits)
- b. 佈道學 Ministry of Evangelism (3 credits)
- c. 教會行政管理 Church Management and Administration (3 credits)

- d. 教與學：聖經教學原理 Biblical Methodology of Teaching and Education (3 credits)
- e. 基督教教育概論 Introduction to Christian Education (3 credits)
- f. 基督教輔導學 Christian Counselling (3 credits)
- g. 病態心理學 Abnormal Psychology (3 credits)
- h. 跨文化溝通 Cross-Cultural Communication (3 credits)
- i. 門徒訓練事工 Disciple-Making Ministry (3 credits)
- j. 當代敬拜與讚美 Contemporary Praise and Worship (3 credits)
- k. 教會青少年事工 Youth Ministry in the Church (3 credits)
- l. 基督教兒童教育 Christian Child Education (3 credits)
- m. 宣教學導論 Introduction to Missions (3 credits)
- n. 其他實用神學或事工選修科 Other Practical Theology or Ministry Electives (3 credits)

**E. 通識科 General Education (6 credits)**

- 1. 香港概論 Introduction to Hong Kong (3 credits) / 法律常識與教會實務 Legal Knowledge and Church Practices (3 credits) / 心理學導論 Introduction to Psychology (3 credits)
- 2. 中文 Chinese Language (3 credits)

**F. 任何選修科 Any Electives (12 credits)**

**G. 實習 Practicum (2 credits)**

合共 62 學分 Total 62 credits

**V. 畢業要求 Graduation Requirements**

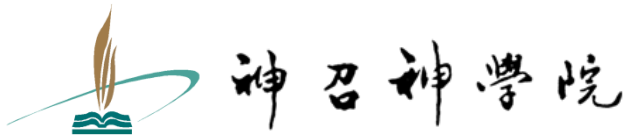
- 1. 完成總共 62 學分指定學科 Completing 62 credits of designated courses
- 2. 完成全部實習要求 Completing all the practicum requirements
- 3. 靈命品格合乎要求 Character and conduct meeting our standard

**VI. 修讀形式及時限 Study Plan and Duration**

共修 62 學分。以兼讀形式，於四至八年內完成。 A total of 62 credits should be taken within 4 to 8 years on part-time basis.

**VII. 繼續升學 Further Study**

完成本院「基督教事工副學士」，平均績點 2.7 或以上。有意繼續進修，並獲教會推薦接受裝備成為傳道人者，可申請入讀 B.Th. 課程。For those having completed our A.C.M. programme with GPA 2.7 or above and with recommendation from the church, they can further study in our B.Th. programme to equip for pastoral ministry.



## 基督教事工碩士

# Master of Christian Ministry

### I. 課程目的 Purpose

本課程的目的是要裝備信徒領袖作有效服事，藉提供聖經研究、神學反省、和事奉技能等的高等訓練，以提升其專門服事的反思、技能、心志和果效。

This programme is designed to equip lay Christian leaders for ministry. The programme provides the advanced training in biblical studies, theology and ministerial technique that are required for Christian ministries. After successfully completing this curriculum, the student will be able to reflect deeply and serve successfully in specific areas of ministries.

### II. 課程設計 Design of the Programme

本課程乃專為信徒領袖而設，他們可以一面正常上班，一面以兼讀的形式於三至五年內完成本課程。大部份課程可透過夜間課程或密集課程完成，學員可選擇在職場中或實習來完成實習。學員也可選修由本院英文部提供的學科來完成等同的課程要求。除暑假特別課程外，中文部及英文部一般每週有兩晚上課。

This programme is designed that Christian leaders can be equipped on part-time basis without quitting their job. Many of the courses are provided in the evening and through intensive modules. Students can either take the Chinese courses or take the English equivalent courses provided by our English Extension. Practicum can be in the workplace or in the weekend. Students need to complete 41 credits within 3-5 years in order to graduate. Except special courses provided in summer, there are normally two evening courses offered per week either in Chinese or English module.

完成本課程 M.C.M.後，若有志再進深學習更專業服事，或預備將來全職教牧事奉；可繼續報讀本院 M.Div.課程，將可獲 41 個學分轉移。

Students who have completed this M.C.M. programme and want further equipped for more professional ministry or full-time pastoral ministry can further their study in our M.Div. programme. 41 credits of relevant courses can be transferred into the M.Div. programme.

### III. 入讀資格 Entrance Requirements

1. 受洗一年以上，穩定教會生活及事奉，靈命品格良好。獲教牧推薦。Students should be baptized for more than one year and should be attending and serving in the church regularly. He/She should be of good character and recommended by the pastor.
2. 認可大學學位。(GPA 2.7 或以上) Students should hold a bachelor degree from an accredited University with GPA 2.7 or above.
3. 本院亦會考慮已完成認可大學或專上學院的副學士或高級文憑的申請者，以暫取生身份入讀本院 M.C.M. 課程，但必須額外補修 30 個學士學分，並且首 30 學分必須獲 GPA 2.7 或以上始能繼續課程。We also consider accepting applicants holding Associate Degree or High Diploma into our M.C.M. programme as provisional students provided that additional 30 undergraduate credits are required on top of the required credits for the Master degree and a GPA of 2.7 or above must be reached in the first 30 credits in order to continue with the program.
4. 獻身事主。Life commitment to ministry.

### IV. 課程學分分配概覽 Overview of Curriculum

基礎科	Foundation	9
核心課程	Core Courses	12
任何選修科	Any Electives	15
實習	Practicum	2
事工研究或任何選修科	Ministry Project or Any Elective	3
合共學分	Total Credits	41

### V. 課程結構 Programme Structure

#### A. 基礎科 Foundation (9 credits)

- a. 個人成長 Personal Growth / 靈修學與靈命成長 Spirituality and Spiritual Growth / 人際與溝通 Interpersonal Relationship and Communication (3 credits)
- b. 研究與寫作 Research and Writing (3 credits)
- c. 神學概論 Introduction to Theology (3 credits)

#### B. 核心課程 Core Courses (12 credits)

- a. 舊約概論 Old Testament Introduction (3 credits)
- b. 新約概論 New Testament Introduction (3 credits)
- c. 聖經詮釋學 Biblical Hermeneutics (3 credits)
- d. 路加著作：五旬宗角度 Luke-Acts: Pentecostal Perspective (3 credits)

**C. 任何五科選修科 Any Five Electives (15 credits)**

- a. 當代敬拜與讚美 Contemporary Praise and Worship (3 credits)
- b. 屬靈恩賜與事奉 Spiritual Gifts and Ministry (3 credits)
- c. 禱告、醫治與釋放 Prayer, Healing and Deliverance (3 credits)
- d. 五旬宗信仰神學 Pentecostal Theology (3 credits)
- e. 神召會信仰與體制 Beliefs and Polity of Assemblies of God (3 credits)
- f. 五旬宗信仰與體制 Beliefs and Polity of Pentecostal Churches (3 credits)
- g. 基督教教育概論 Introduction to Christian Education (3 credits)
- h. 教與學：聖經教學原理 Biblical Methodology of Teaching and Education (3 credits)
- i. 神學與通識 Theology and Liberal Studies (3 credits)
- j. 基督教倫理 Christian Ethics (3 credits)
- k. 教會青少年事工 Youth Ministry in the Church (3 credits)
- l. 基督教輔導學 Christian Counselling (3 credits)
- m. 婚姻及家庭輔導 Marriage and Family Counselling (3 credits)
- n. 病態心理學 Abnormal Psychology (3 credits)
- o. 教會行政管理 Church Management and Administration (3 credits)
- p. 佈道學 Ministry of Evangelism (3 credits)
- q. 跨文化溝通 Cross-Cultural Communication (3 credits)
- r. 宣教學導論 Introduction to Missions (3 credits)
- s. 心理學導論 Introduction to Psychology (3 credits)
- t. 神學與心理學整合：五旬宗角度 Integration of Psychology and Theology : Pentecostal Perspective (3 credits)
- u. 任何選修科 Any Electives (3 credits)

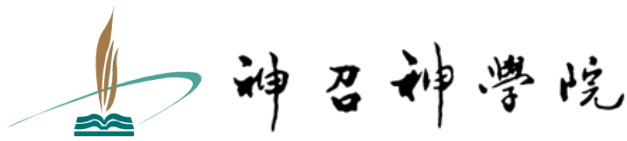
**D. 實習 Practicum (2 credits)****E. 事工研究 Ministry Project (3 credits) 或 任何一科選修科 or Any one Elective (3 credits)**

合共 41 學分 Total 41 credits

**VI. 畢業要求 Graduation Requirements**

1. 完成 41 學分 (包括 39 學分課堂，2 學分實習)  
Completing 41 credits
2. 完成教牧事工研究 (Ministry project) (12,000-15,000 字，中文 25-30 頁或英文 50-60 頁)，計 3 學分。Writing a Ministry Project Paper. The ministry project paper should be 12,000-15,000 words (Chinese 25-30 pages, English 50-60 pages). (3 credits)

教牧持續進修課程  
**PASTORS CONTINUING EDUCATION**



## 教牧進修五旬宗研究課程

# Pastoral Education Programme in Pentecostal and charismatic studies

### I. 課程設計及目的 Design and Purpose

本課程的設計乃專門幫助教牧同工及信徒領袖深入認識五旬節靈恩神學的理念、實踐及反思。本課程特別適合已經接受了一般神學訓練，卻有興趣認識五旬宗神學傳統的傳道同工參加。

This programme is designed to equip pastors and Christian leaders with the theology, practices and reflections in Pentecostal and Charismatic traditions. This programme is suitable for those pastors who have already received general theological training but are interested in Pentecostal and Charismatic traditions.

以兼修形式修讀，在 2 至 4 年內完成合共 6 courses。

They can take 6 courses on part-time basis within 2-4 years in order to graduate.

### II. 入讀資格 Entrance Requirements

1. 必須持神學學士或同等學歷。 Should hold recognized bachelor degree or equivalent.
2. 曾接受相等於兩年或以上全時間神學訓練。 Have completed any programmes equivalent to two-year or above full-time theological education.
3. 獻身事主。 Life commitment to ministry.

### III. 課程學分分配概覽 Overview of Curriculum

核心課程	Core Courses	9
五旬宗靈恩研究科選修	Pentecostal and charismatic studies Electives	9
合共學分	Total Credits	18

#### IV. 課程結構 Programme Structure

##### A. 核心課程 Core Courses (9 credits)

- a. 五旬宗信仰神學 Pentecostal Theology (3 credits)
- b. 五旬節靈恩運動歷史探源 History and Development of Pentecostal and Charismatic Movement (3 credits)
- c. 路加著作：五旬宗角度 Luke-Acts: Pentecostal Perspective (3 credits)

##### B. 五旬宗靈恩研究選修三科 Pentecostal and charismatic studies Electives (9 credits)

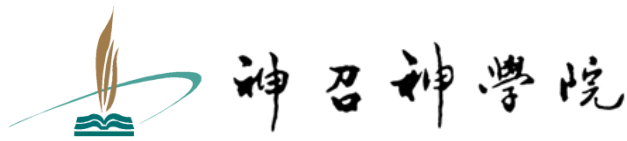
- a. 神召會信仰與體制 Beliefs and Polity of Assemblies of God (3 credits) / 五旬宗信仰與體制 Beliefs and Polity of Pentecostal Churches (3 credits)
- b. 禱告、醫治與釋放 Prayer, Healing and Deliverance (3 credits)
- c. 屬靈恩賜與事奉 Spiritual Gifts and Ministry (3 credits)
- d. 當代敬拜與讚美 Contemporary Praise and Worship (3 credits)
- e. 五旬宗的講道神學和實踐 The Theology and Practice of Pentecostal Preaching (3 credits)
- f. 五旬宗實用神學入門 Introduction to Pentecostal Practical Theology (3 credits)
- g. 門徒訓練：五旬宗向度 Discipleship: Pentecostal Perspective (3 credits)
- h. 五旬宗信仰操練 The Practice of Pentecostal Beliefs (3 credits)
- i. 其他五旬宗/靈恩/聖靈神學選修科 Other Pentecostal / Charismatic / Pneumatology Elective (3 credits)

合共 18 學分 Total 18 credits

#### V. 完成課程要求 Completed Requirements

學生完成課程 6 courses 共 18 學分，旁聽也可。 Students need to take 6 courses total 18 credits to complete the programme or take 6 courses total 18 credits as audit.





## 教牧學碩士

# Master of Ministry

### I. 課程目的 Purpose

本課程為現職教牧同工提供進深服事能力訓練及高等神學反省。

This programme is designed to equip current pastors with advanced ministerial technique and theological reflection

### II. 課程設計 Design of the Programme

本課程乃專為具牧會經驗的現職教牧同工而設，藉以在牧會服事之餘，可持續提升事奉的技能和神學反省能力。本課程大部份科目都設於星期一或其他方便教牧同工的時間，也會設有密集（一週五天）或半密集式（六週共六天）的課堂。以兼修形式，在 3 至 5 年內共修 36 學分（11 科，加一篇研究論文），大部份科目都可自由選擇，按自己有需要或感興趣的範圍研習。

This programme is specially designed for current pastors who already have ministerial experience but want to upgrade their ministerial technique and theological reflection. Most of the courses are provided on Monday and other time convenient to pastors. Intensive (5 days in a week) and semi-intensive courses (six days in six weeks) are also provided. The pastors should take 36 credits (11 courses, plus a thesis/project) on part-time basis within 3-5 years in order to graduate. Most of the courses can be taken freely according to ones interest and needs.

### III. 入讀資格 Entrance Requirements

1. 現職教牧傳道。Current pastors.
2. 獲認 B.Th.或同等學歷者。(GPA 2.7 或以上) Holding a B.Th. or equivalent (GPA 2.7 or above).
3. 獻身教牧事工，以此為終身服事。Commit to pastoral ministry as their life-long calling.

#### IV. 課程學分分配概覽 Overview of Curriculum

五旬宗靈恩研究科/聖經科/ 神學科/歷史科選修	Pentecostal and charismatic studies/Bible/ Theology/History Electives	33
事工研究/任何一科選修科	Ministry Project/Any one Elective	3
合共學分	Total Credits	36

#### V. 課程結構 Programme Structure

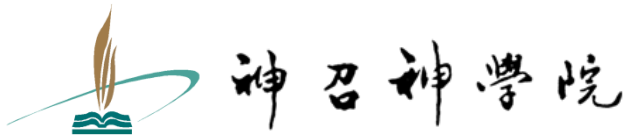
五旬宗靈恩研究科 Pentecostal and charismatic studies / 聖經科 Bible / 神學科 Theology / 歷史科 History (33 credits)

事工研究 **Ministry Project (3 credits)** 或 任何一科選修科 **or Any one Elective (3 credits)**

合共 **36** 學分 Total 36 credits

#### VI. 畢業要求 Graduation Requirements

1. 共修 36 學分 (包括事工研究)。  
Completing 36 credits (including project paper).
2. 完成教牧事工研究 (Ministry project) (12,000-15,000 字，中文 25-30 頁或英文 50-60 頁)，但選題必須最少與曾修讀的三科相關。  
The student can choose to write a Ministry Project Paper. The ministry project paper should be 12,000-15,000 words (Chinese 25-30 pages, English 50-60 pages). But the topic chosen should be related to at least three of the courses taken.



## 道學碩士 — 教牧進修

# Master of Divinity – Pastors in-service Track

### I. 課程目的 Purpose

提供全面的教牧訓練，提升教牧神學反省及事奉能力，達至專業事奉水平，是專為教牧同工而設的進修課程。

This programme is designed to equip current pastors to professional level with advanced Biblical, ministerial and theological research.

### II. 課程設計 Design of the Programme

1. 本課程乃專為具牧會經驗的現職教牧同工而設，藉以在牧會服事之餘，可持續提升其聖經知識、事奉技能、神學知識至專業水平。This programme is specially designed for current pastors who already have ministerial experience but want to upgrade their Biblical knowledge, ministerial technique and theological knowledge to professional level.
2. 可以兼修形式在 7 年內須完成 70 學分。The pastors should take 70 credits on part-time basis within 7 years in order to graduate.
3. 若該核心課程曾在學士班完成並獲積級 B-或以上，可以修讀其他高級課程以取代之。If a core course has been successfully completed with a grade of B- or higher as an undergraduate, the student may substitute an advanced alternative course.
4. 若曾完成碩士以上程度的高級程度教牧／神學訓練者（例：教牧學碩士），可申請學分的轉移，最多可轉移 36 學分。Those having master level pastoral training (M.M.) can apply for credit transfer to a maximum of 36 credits.
5. 若在學士課程中已完成希臘文或希伯來文，則最多可在本課程中豁免 6 個學分（原文）。Maximum 6 credits (original languages) could be exempted in the programme if students have taken basic Greek/Hebrew in bachelor degree,.
6. 若在學士課程中完成實習，則最多可豁免 4 個教牧事奉經驗學分。Maximum 4 credits of pastoral ministry experience could be exempted in the programme if students have finished practicum in bachelor degree.

### III. 入讀資格 Entrance Requirements

1. 現職教牧傳道。Current pastors.
2. 獲認 B.A.者 (與聖經相關範疇)。Holding a B.A. (with Bible related area).
3. 獲認 B.Th. or M.M.或同等學歷者。(GPA 2.7 或以上) Holding a B.Th. or M.M.or equivalent (GPA 2.7 or above).
4. 獻身教牧事工，以此為終身服事。Commit to pastoral ministry as their life-long calling.

### IV. 課程學分分配概覽 Overview of Curriculum

聖經科	Bible	15
五旬宗靈恩研究科/神學科/	Pentecostal and charismatic studies/ Theology/History Electives	12
實用神學及事工科選修	Practical Theology & Ministry Electives	15
任何選修科	Any Electives	18
教牧事奉經驗	Pastoral Ministry Experience	4
畢業論文	Thesis	6
合共學分	Total Credits	70

### V. 課程結構 Programme Structure

#### A. 聖經科 Bible ( 15 credits )

##### 1. 核心課程 (12 credits)

- a. 新約神學 New Testament Theology (3 credits)
- b. 舊約神學 Old Testament Theology (3 credits)
- c. 聖經原文 Biblical Languages (希臘文 I 及 II Greek I & II 或 or 希伯來文 I 及 II Hebrew I & II) (6 credits)

##### 2. 聖經研究選修 Biblical Study Electives (3 credits)

- a. 希臘文 III Greek III (3 credits)
- b. 保羅新觀研究 The New Perspectives of Paul (3 credits)
- c. 聖經專題研究 Biblical Studies Seminar (3 credits)
- d. 任何聖經科選修 Any Biblical Electives (3 credits)

#### B. 五旬宗靈恩研究科/神學科/歷史科選修 Pentecostal and charismatic studies /Theology/History Electives ( 12 credits)

- a. 五旬宗信仰神學 Pentecostal Theology (3 credits)
- b. 神召會信仰與體制 Beliefs and Polity of Assemblies of God (3 credits)
- c. 五旬宗信仰與體制 Beliefs and Polity of Pentecostal Churches (3 credits)
- d. 五旬節靈恩運動歷史探源 History and Development of Pentecostal and Charismatic

- Movement (3 credits)
- e. 五旬宗的講道神學和實踐 The Theology and Practice of Pentecostal Preaching (3 credits)
  - f. 五旬宗實用神學入門 Introduction to Pentecostal Practical Theology (3 credits)
  - g. 門徒訓練: 五旬宗向度 Discipleship: Pentecostal Perspective (3 credits)
  - h. 五旬宗信仰操練 The Practice of Pentecostal Beliefs (3 credits)
  - i. 五旬宗神學當代議題 The Contemporary Issues of Pentecostalism (3 credits)
  - j. 辨別異端 Discerning Orthodoxy and Heresy (3 credits)
  - k. 基督教經典研讀 Readings in Christian Classics (3 credits)
  - l. 基督教倫理學 Christian Ethics (3 credits)
  - m. 亞洲宣教史 History of Asian Mission (3 credits)
  - n. 中國教會史 Christianity in China (3 credits)
  - o. 香港教會史 Christianity in Hong Kong (3 credits)
  - p. 教父原典選讀 The Writings of the Apostolic Fathers (3 credits)
  - q. 新使徒更新運動 New Apostolic Renewal Movement (3 credits)
  - r. 神學專題研究 Theological Studies Seminar (3 credits)

**C. 實用神學及事工科選修 Practical Theology and Ministry Electives (15 credits)**

- a. 屬靈領袖的塑造 Making of Spiritual Leaders (3 credits)
- b. 靈修神學與操練 Theology of Spirituality and Practice (3 credits)
- c. 靈修學與靈命成長 Spirituality and Spiritual Growth (3 credits)
- d. 進深論文寫作 Advance Thesis Writing (3 credits)
- e. 教牧學 Pastoral Ministry (3 credits)
- f. 教會行政管理 Church Management and Administration (3 credits)
- g. 教會增長學概論 Church Growth Introduction (3 credits)
- h. 宣教學導論 Introduction to Missions (3 credits)
- i. 當代敬拜與讚美 Contemporary Praise and Worship (3 credits)
- j. 基督教教育概論 Introduction to Christian Education (3 credits)
- k. 基督教輔導學 Christian Counselling (3 credits)
- l. 婚姻及家庭輔導 Marriage and Family Counselling (3 credits)
- m. 教與學：聖經教學原理 Biblical Methodology of Teaching and Education (3 credits)
- n. 領袖的興起與培育 Raising & Training Leaders (3 credits)
- o. 現代講道學 Contemporary Preaching (3 credits)
- p. 教會青少年事工 Youth Ministry in the Church (3 credits)
- q. 基督教兒童事工 Christian Children Ministry (3 credits)
- r. 病態心理與輔助 Abnormal Psychology and Assistance (3 credits)
- s. 哀傷與危機輔導 Grief and Crisis Counselling (3 credits)
- t. 成癮行為的輔導與治療 Counselling and Therapy of Addictive Behaviour (3 credits)
- u. 其他實用神學及事工選修科 Other Practical Theology and Ministry Electives (3 credits)

**D. 任何選修科 Any Elective (18 credits)**

**E. 教牧事奉經驗 Pastoral Ministry Experience (4 credits)**

同工須在申請畢業前，在資深牧者指導下，完成最少 12 個月教牧服事，服事性質要與領導/教導/牧養有關，並須呈交事奉報告，包括事奉反省報告和事奉之所有文件，以供評估來獲取事奉經驗學分 (學士生 6 學分，碩士生 4 學分)。

They are required to serve in areas of leadership/teaching/pastoral care for at least 12 months supervised by senior pastoral staff. They are required to submit the ministerial report including ministerial reflection report and all the documents of ministries to be assessed in order to earn the experience-based credits (M.Div. students 4 credits. B.Th. students 6 credits).

**F. 畢業論文 Thesis / Ministry Project Paper (6 credits)**

合共 70 學分 Total: 70 credits

# “研究與寫作”是先修科，未曾修讀此科者，必須先補修。“Research and Writing” is a prerequisite. For those who have not completed the said course should take it first.

## 輔導科需先備心理學導論及基督教輔導學基礎。Pre-requisite for counselling courses: Introduction to Psychology and Christian Counselling.

**VI. 畢業要求 Graduation Requirements**

1. 完成 70 學分 (包括 6 學分論文/事工研究) 。Completing 70 credits (including 6 credits thesis/project paper).
2. 完成研究論文(6 學分)，15,000-20,000 字 (中文 30-40 頁或英文 60-80 頁)或 教牧事工研究 (Ministry project) (12,000-15,000 字，中文 25-30 頁或英文 50-60 頁)，但選題必須最少與曾修讀的三科相關。Writing a thesis of 15,000-20,000 words. (6 credits) (Chinese 30-40 pages, English 60-80 pages). The student can choose to write a Ministry Project Paper instead of a thesis. The ministry project paper should be 12,000-15,000 words. (Chinese 25-30 pages; English 50-60 pages). But the topic chosen should be related to at least three of the courses taken.

## **道學碩士 — 教牧進修 ( 主修五旬宗靈恩研究 ) Master of Divinity – Pastors in-service Track (in Pentecostal and Charismatic Studies )**

若學員計劃以道學碩士（主修五旬宗靈恩研究）畢業，必須在課程內完成七科五旬宗靈恩科目及以五旬宗靈恩主題作為畢業論文之題目。

Students who plan to graduate as M.Div. ( in Pentecostal and Charismatic Studies ) must complete the seven Pentecostal and charismatic courses and his or her graduation thesis should be related to Pentecostal and charismatic studies.

## 道學碩士 — 本院神學學士畢業生進修

# Master of Divinity – B.TH Graduate of ETS

本院神學學士畢業生 **Graduates of the Bachelor of Theology** :

1. 可豁免 4 個實習分，若已修畢原文最多可在本課程中豁免 6 個學分，故只需 60 學分可完成畢業。 **4 credits can be waived for previous practicum experience. If you have completed the Biblical Languages, you can waive up to 6 credits in this course, so you only need 60 credits to graduate.**
2. 報讀本課程，將獲資助，全時間每年減 HKD\$5,000 元；兼讀每科減 HKD\$500 元。 **Those who enroll in this course will receive a subsidy of HKD\$5,000 per year for full-time students; HKD\$500 for each part-time course.**

### I. 課程學分分配概覽 **Overview of Curriculum**

聖經科	Bible	15
五旬宗靈恩研究科/神學科/歷史科選修	Pentecostal and charismatic studies/ Theology/History Electives	12
實用神學及事工科選修	Practical Theology & Ministry Electives	15
任何選修科	Any Electives	18
教牧事奉經驗	Pastoral Ministry Experience	4
畢業論文	Thesis	6
合共學分	Total Credits	70

### II. 課程結構 **Programme Structure**

#### A. 聖經科選修 **Biblical Courses Electives ( 15 credits )**

- a. 新約神學 New Testament Theology (3 credits)
- b. 舊約神學 Old Testament Theology (3 credits)
- c. 希臘文 I Greek I (3 credits)
- d. 希臘文 II Greek II (3 credits)
- e. 希臘文 III (進深班) Greek III (Advance) (3 credits)
- f. 希伯來文 I Hebrew I (3 credits)
- g. 希伯來文 II Hebrew II (3 credits)
- h. 聖經詮釋學 Biblical Hermeneutics (3 credits)
- i. 聖經中的聖靈 The Holy Spirit in the Bible (3 credits)
- j. 聖經專題研究 Biblical Studies Seminar (3 credits)
- k. 其他聖經選修 Other Biblical Courses Electives (3 credits)

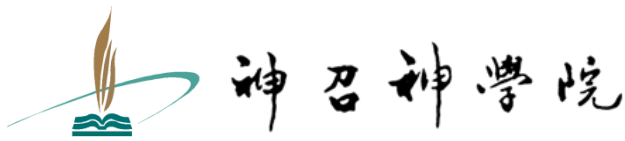


- B. 五旬宗靈恩研究科/神學科/歷史科選修 Pentecostal and charismatic studies /Theology/History Electives ( 12 credits)**
- a. 五旬宗信仰與體制 Beliefs and Polity of Pentecostal Churches (3 credits)
  - b. 五旬宗的講道神學和實踐 The Theology and Practice of Pentecostal Preaching (3 credits)
  - c. 五旬宗實用神學入門 Introduction to Pentecostal Practical Theology (3 credits)
  - d. 門徒訓練: 五旬宗向度 Discipleship: Pentecostal Perspective (3 credits)
  - e. 五旬宗信仰操練 The Practice of Pentecostal Beliefs (3 credits)
  - f. 五旬宗神學當代議題 The Contemporary Issues of Pentecostalism (3 credits)
  - g. 基督教經典研讀 Readings in Christian Classics (3 credits)
  - h. 神學專題研究 Theological Studies Seminar (3 credits)
  - i. 其他選修 Other Electives (3 credits)
- C. 實用神學及事工科選修 Practical Theology and Ministry Electives (15 credits)**
- a. 屬靈領袖的塑造 Making of Spiritual Leaders (3 credits)
  - b. 靈修神學與操練 Theology of Spirituality and Practice (3 credits)
  - c. 靈修學與靈命成長 Spirituality and Spiritual Growth (3 credits)
  - d. 進深論文寫作 Advance Thesis Writing (3 credits)
  - e. 當代敬拜與讚美 Contemporary Praise and Worship (3 credits)
  - f. 基督教教育概論 Introduction to Christian Education (3 credits)
  - g. 基督教輔導學 Christian Counselling (3 credits)
  - h. 教會青少年事工 Youth Ministry in the Church (3 credits)
  - i. 基督教兒童事工 Christian Children Ministry (3 credits)
  - j. 其他實用神學及事工選修科 Other Practical Theology and Ministry Electives (3 credits)
- ## 輔導科需先備心理學導論及基督教輔導學基礎。  
Pre-requisite for counselling courses: Introduction to Psychology and Christian Counselling.
- G. 任何選修科 Any Other Electives (18 credits)**
- H. 教牧事奉經驗 Pastoral Ministry Experience (4 credits)**
- I. 畢業論文/事工研究/書籍翻譯 Thesis/ Ministry Project Paper/Translation (6 credits)**

合共 70 學分 Total: 70 credits

### III. 畢業要求 Graduation Requirements

1. 完成 70 學分 (包括 6 學分論文／事工研究/書籍翻譯) 。 Completing 70 credits (including 6 credits thesis/Ministry project paper/Translation).
2. 完成研究論文(6 學分) , 15,000-20,000 字 (中文 30-40 頁或英文 60-80 頁)或 教牧事工研究 (Ministry project) (12,000-15,000 字 , 中文 25-30 頁或英文 50-60 頁) , 但選題必須最少與曾修讀的三科相關 。 Writing a thesis of 15,000-20,000 words. (6 credits) (Chinese 30-40 pages, English 60-80 pages). The student can choose to write a Ministry Project Paper instead of a thesis. The ministry project paper should be 12,000-15,000 words. (Chinese 25-30 pages; English 50-60 pages). But the topic chosen should be related to at least three of the courses taken.



## 教牧學博士

# Doctor of Ministry

### I. 課程目的 Purpose

教牧學博士學位是本院為全職教牧同工提供的最高專業訓練。目的是幫助他們提升事奉技能達到專業能力。本院的教牧學博士學位一方面堅持高等學術水平，同時亦將事奉建立在堅固的聖經和神學基礎上。

The Doctor of Ministry (D.Min.) programme is a terminal professional degree offered by Ecclesia Theological Seminary intended to upgrade full-time pastors to professional competency. Its purpose is to enhance the participant's ministerial knowledge and techniques to professional competency. The D.Min. programme is dedicated to maintaining high academic standards and building ministry on a solid biblical and theological foundation.

### II. 課程目標 Objectives

本教牧學博士課程幫助學員擴展其事奉的能力，能夠...

The D.Min. programme focuses on giving participants the opportunity to expand their influence by growing into ministers who are:

- A. 具有效領導事奉的專業能力。  
Professionally competent for effective leadership and ministry.
- B. 深入掌握五旬節靈恩傳統，依靠聖靈能力來事奉。  
Deepened in apprehension of Pentecostal-Charismatic tradition leading to a distinctively Spirit-empowered ministry.
- C. 在學術上整合聖經、實用神學及社會行為科學的亮光。  
Academically able to utilize the insights of both biblical and practical theology, as well as the social and behavioral sciences in their ministries.
- D. 積極在教會事工中推展福音工作及普世宣教。  
Missionally engaged in evangelism and world mission within the overall ministry of the church.

- E. 藉研究工作貢獻教會及基督教機構。

Research contributors for Christian churches and organizations through the publication of a thesis/professional ministry project paper.

### III. 入讀資格 Admission Requirements

- A. 持認可的道學碩士或同等學歷，或持認可的文學碩士（屬神學類，不少於 64 semester units 或 96 trimester units）。A Master of Divinity (M.Div.) or its equivalent, or a Master of Arts (M.A.) (of theological nature, with at least 96 trimester units or 64 semester units) from an accredited school.
- B. 事奉經驗：道學碩士畢業後最少三年全時間事奉經驗或文學碩士畢業後最少七年全時間事奉經驗。Ministry experience: a minimum of three years' full-time ministry experience after receiving M.Div. or a minimum of seven years' full-time ministry experience after receiving M.A.
- C. 碩士程度 GPA 3.0 或以上。A graduate-level grade point average of 3.0 or higher.
- D. 最少六個學分聖經原文學習（希臘文或希伯來文）。At least 6 credits of original Biblical language, either Greek or Hebrew.
- E. 足以撰寫學術研究的能力 – 申請入學時，學員可同時遞交一篇由自己撰寫的研究論文，以作參考。Evidence of academic writing proficiency – A research paper written by the applicant may be submitted with the application for reference.

### IV. 課程設計 Design of the Programme

#### A. 持道學碩士者 M.Div. based

持認可的道學碩士或同等學歷的學員，必須於 7 年內完成 30 學分的教牧學博士課程，其中包括 8 個教牧學博士班學科（24 學分）及一篇研究論文或事工研究（6 學分）。

Students holding a Master of Divinity or its equivalent from an accredited school must complete 30 units in the D.Min. programme, including eight courses (24 credits) and a Thesis or Ministry Project Paper (6 credits), within a 7-year time period.

#### B. 持文學碩士者 M.A. based

持認可的文學碩士（屬神學類）或同等學歷的學員，必須於 10 年內完成 45 學分，其中包括 13 個教牧學博士班學科（39 學分）及一篇研究論文或事工研究（6 學分）。

Students holding a Master of Arts (theological nature of at least 96 trimester units or 64 semester units) or its equivalent from an accredited school must complete 45 credits in the D.Min. programme, including thirteen courses (39 credits) and a Thesis or Ministry Project Paper (6 credits), within a 10-year time period.

每科（3 學分）要求一星期密集課程，加上課前閱讀（2,000-2,400 頁）及課後寫作（10,000-15,000 字）。每科以普通話/英語/廣東話講授。在所修的學科中，其中最少三科必須與畢業論文/事工研究有關。

Each course (3 credits) is taken in the form of a one-week intensive/block course plus pre-seminar reading assignment (2,000-2,400 pages) and post-seminar writing assignment (10,000-15,000 words). The courses would be conducted either in Putonghua/English/Cantonese. It is expected that among the D.Min. courses taken, at least three courses (or equivalent weight) are related to the Thesis/Ministry Project Paper.

學員亦可按個別興趣與教牧學博士班統籌主任洽商，構思修科的組合形式、或透過個別指導、獨立研究或其他經驗整合，來建構學習的架構，以配合他們的專長與處境。

The participant with a specific ministry interest can also work with the D.Min. Director to construct a combination of courses, directed research, independent study and other experiences to produce an educational framework that is a precise fit to their specialty and context.

V. 教牧學博士班課程 D.Min. Courses

	Credits
<b>五旬宗靈恩研究 Pentecostal and Charismatic Studies</b>	
<b>理論 Theories</b>	
五旬宗特色與傳統 Pentecostal Distinctiveness and Heritage	3
新約聖靈觀—五旬宗角度 New Testament Pneumatology – Pentecostal Perspective	3
舊約聖靈觀—五旬宗角度 Old Testament Pneumatology – Pentecostal Perspective	3
靈恩復興運動與亞洲宣教 Charismatic Renewal Movement and Missions in Asian Context	3
廿一世紀五旬節主義展望 Pentecostalism in the 21 <sup>st</sup> Century and its Future	3
五旬宗靈修學 Pentecostal Spirituality	3
當代五旬宗靈恩運動課題 Contemporary Pentecostal/Charismatic Issues	3
近代教牧神學 Contemporary Pastoral Theology	3
香港文化與教牧事工 Hong Kong Culture and Pastoral Ministry	3
新約中的神蹟、醫治與苦難 Miracles, healing and suffering in the NT	3
<b>實踐 Praxis</b>	
廿一世紀亞洲處境下的領導 21 <sup>st</sup> Century Leadership in Asian Context	3
教會管理與領導：五旬宗向度 Church Management and Leadership : Pentecostal Perspectives	3
教會增長研究 Church Growth Study	3
天國僕人領導學 Kingdom Servant Leadership	3
屬靈恩賜 Spiritual Gifts	3
近代講道模式 Contemporary Models on Homiletics	
苦難、危機與悲傷輔導 Suffering, Crisis and Grief Counselling	3
家庭輔導及治療 Family Counselling and Therapy	3
<b>論文寫作 Final Paper</b>	
畢業論文寫作 Final Paper Writing	0
畢業論文 Final Paper	6

## VI. 教牧學博士候選人資格 Candidacy Requirements

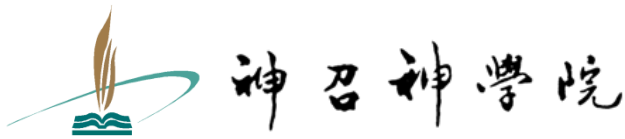
- A. 完成教牧學博士課程的不少於半數學科。  
Completion of at least half of D.Min. courses.
- B. 遞交畢業論文/事工研究的建議書（主題、大綱及不少於 50 項參考書目）並獲接納。  
Submission and approval of Thesis/Ministry Project Paper Proposal (with approved topic, outline and a bibliography of at least 50 references).
- C. 獲分派論文指導導師，以協助他/她完成研究論文/事工研究。  
Supervisor is assigned to mentor the candidate working on the Thesis/Ministry Project Paper.

## VII. 畢業要求 Graduation Requirements

- A. 完成所要求的教牧學博士課程。  
Successful completion of the required D.Min. courses.
- B. 完成撰寫畢業論文（40,000 字）或事工研究（30,000 字）。  
Satisfactory completion of Thesis of at least 40,000 words, or a Ministry Project Paper of at least 30,000 words.

英文部  
**ENGLISH PROGRAMMES**





# Master of Christian Ministry

## I. Programme Design

This M.C.M. programme is designed for degree holders to equip them for church ministry. Learners should have the interests, aptitude, personal qualities and academic record indicating the ability to engage in graduate level study for academic pursuits and personal development.

## II. Goals

1. Exhibit a maturing Christ-like life style in the personal walk with God.
2. Develop skills to help in carrying out Christian Ministry in the church.
3. Be committed to basic Christian values which include an appreciation for and exercise of traditional Pentecostal beliefs.
4. Demonstrate a commitment to the Great Commission.
5. Utilize basic disciplines and methodologies of Biblical study so that they may be continually applied throughout ministry.

## III. Entrance Requirements

1. Students should be baptized for more than one year and should be attending and serving in the church regularly. He/She should be of good character and recommended by the pastor.
2. Students should hold a bachelor degree from an accredited University with GPA 2.7 or above.
3. We also consider accepting applicants holding Associate Degree or High Diploma into our M.C.M. programme as provisional students provided that additional 30 undergraduate credits are required on top of the required credits for the Master degree and a GPA of 2.7 or above must be reached in the first 30 credits in order to continue with the program.

#### IV. Programme Structure

##### Master of Christian Ministry

1. Core Subjects	12 credits
* NT Studies	3 credits
* OT Studies	3 credits
* Biblical Studies / Biblical Interpretation	3 credits
* Perspectives in Pentecostalism	3 credits
2. Electives (Any 8)	24 credits
* Pastoral Theology and Ministry	3 credits
* Pastoral Care and Counselling	3 credits
* Spirituality and Spiritual growth	3 credits
* Christian Leadership	3 credits
* Church Management	3 credits
* Cross- Cultural Communications	3 credits
* Missions in Biblical and Contemporary Perspectives	3 credits
* Inner healing and Deliverance	3 credits
* Christianity and Ethics	3 credits
* Teaching Methodology	3 credits
* Signs and Wonders	3 credits
3. Practicum / Church Ministry	2 credits
4. Project Paper / Any one Elective	3 credits

Total: 41 credits

#### V. Medium of Instruction

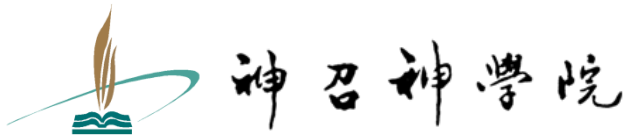
English or Bi-lingually in English and Chinese

#### VI. Duration of Study

Normal duration of study is 3 years part-time study. Students are allowed to have a maximum of 7 years to complete the programme.

#### Notes:

- ✧ Classes will be conducted in English, or Bi-lingually in English and Chinese.
- ✧ Students of the English Extension are allowed to take Chinese courses in the main campus programmes if they are also capable to understand in Chinese.
- ✧ Classes may be offered in Hong Kong Island, Kowloon center or Tuen Mun campus or online. Please write to [engext@ets.edu.hk](mailto:engext@ets.edu.hk) for details



# Master of Divinity

## I. Programme Design

This M.Div. programme is designed for degree holders equip them for pastoral ministry. Students need to take 100 credits including prescribed practicum in order to complete the programme.

For ETS graduates holding M.C.M. degree, they can apply our M.Div. programme and take additional 59 credits as required to graduate.

## II. Goals

1. Grow in personal and spiritual maturity to serve as God's servant.
2. Develop skills to lead and pastor the congregation in the church.
3. Manifest skills in preaching, teaching, administrating, counseling, worship, evangelism and missions to equip the saints for ministry.
4. Demonstrate sensitivity in communicating the principles of the Christian faith and in their application in different cultural settings.
5. Seek to bring together the best in academic understanding and building up the church and the kingdom of God.

## III. Entrance Requirements

1. Applicants should be baptized for more than one year and should be attending and serving in the church regularly. He/She should be of good character and recommended by the pastor.
2. Applicants should hold a bachelor degree from an accredited university or college with GPA 2.7 or above.
3. We also consider accepting applicants holding Associate Degree or High Diploma into our M.Div. programme as provisional students provided that additional 30 undergraduate credits are required on top of the required credits for the Master degree and a GPA of 2.7 or above must be reached in the first 30 credits in order to continue with the program.
4. Called to ministry as their life-long commitment.

## IV. Medium of Instruction

English or Bi-lingually in English and Chinese

## V. Programme Structure

### Master of Divinity

1. Core Subjects	27credits
* NT Studies	3 credits
* OT Studies	3 credits
* Biblical Hermeneutics	3 credits
* Spirituality and Spiritual growth	3 credits
* Missions in Biblical and Contemporary Perspectives	3 credits
* Perspectives in Pentecostalism	3 credits
* Luke Acts – A Pentecostal Perspective	3 credits
* Christian Leadership	3 credits
* Research and Writing	3 credits
2. Biblical Studies	15 credits
3. Biblical Languages (NT Greek I & II, OT Hebrew I & II)	6 credits
4. Theology & Church History	12 credits
5. Practical Theology & Ministry	12 credits
* Homiletics	3 credits
* Pastoral Theology and Ministry	3 credits
* Cross-Cultural Communications	3 credits
* Church Management and Leadership	3 credits
6. Electives (Any 6)	18 credits
* Inner healing and Deliverance	3 credits
* Christianity and Ethics	3 credits
* Teaching Methodology	3 credits
* Signs and Wonders	3 credits
* Market-place Theology	3 credits
* Church Planting	3 credits
* Pastoral Care and Counselling	3 credits
* Others	3 credits
7. Practicum	4 credits
8. Thesis	6 credits
Total:	100 credits

**Notes:**

- ✧ Students of the English Extension are allowed to take Chinese courses in the main campus programmes if they are also capable to understand in Chinese.
- ✧ Classes may be offered in Hong Kong Island, Kowloon center or Tuen Mun campus or online. Please write to [engext@ets.edu.hk](mailto:engext@ets.edu.hk) for details

**VI. Graduation Requirements**

1. Completion of all course requirements with a passing grade for each course and an overall average grade of B- (average GPA 2.7) or above.
2. Completion of Thesis Paper with a Pass.
3. Submission of a recommendation letter from the practicum supervisor. As for full-time pastors, a reflection paper is required.
4. Demonstration of good conduct.
5. Payment of all course fees and any other fees incurred.

**VII. Duration of Study**

Normal duration of study is 6 years part-time study. Students are allowed to have a maximum of 10 years to complete the programme.

**VIII. Medium of Instruction**

English OR Bi-lingually in English and Chinese

**IX. Fees for English Extension**

Non-refundable Application Fee	HK\$ 300
Personality Test	HK\$ 300
Administration Fee	HK\$ 300/year
Fee for 3-credit course	HK\$ 5,310
Audit fee for 3-credit course	HK\$ 2,000
Late Registration Fee	HK\$ 100
Fee for 2 / 4-credit practicum	HK\$ 1,770/credit
Credit Transfer Fee	HK\$ 300 <sup>#</sup> [minimum]
Add/Drop Fee	HK\$ 100/transaction
Thesis Fee	HK\$ 5,310/3 credits
Thesis Extension Fee	HK\$ 2,000/year [at most 2 years]

Graduation Fee	HK\$ 1,000
Graduation Extension Fee	HK\$ 1,000/year [at most 2 years]
Refundable Deposit for Graduation Robe, Hood & Cap	HK\$ 500
Library Card Replacement Fee	HK\$ 50/card
Request for Official Transcripts	HK\$ 300/set

# credit transfer fee for the 1<sup>st</sup> six credits is HK\$300, an additional HK\$100 is required for each additional credit

The above list of fees is adjusted annually.

Webpage: <http://www.ets.edu.hk/>

Enquiry: [engext@ets.edu.hk](mailto:engext@ets.edu.hk)

# 科目簡介

## **COURSE DESCRIPTION**

## 五旬宗靈恩研究科 Pentecostal and charismatic studies

### ➤ 路加著作：五旬宗角度 Luke-Acts: Pentecostal Perspective (3 credits)

探討有關《路加福音》與《使徒行傳》的背景、目的及主題，及處理從五旬宗角度詮釋經文和所引起之神學議題。

### ➤ 五旬宗信仰神學 Pentecostal Theology (3 credits)

本課將討論五旬節靈恩運動中的神學思想，並了解五旬宗信仰神學的聖經基礎及神學反省。其中探討五旬宗信仰的釋經進路，及深入討論五旬宗學的一些重要神學議題及聖經神學基礎，包括靈浸、聖靈充滿、方言、醫治、聖靈恩賜等。

### ➤ 五旬宗信仰操練 The Practice of Pentecostal Beliefs (3 credits)

五旬宗信仰特色在於實踐體驗。本課程目的在於提供有關的信仰實踐教導，並在實踐層次上提供明確可行的方法。課程著重學員的參與、反省，在研討中整理和深化屬靈經驗，使學員能在完成本課程時能認出自身恩賜及在信心中與聖靈同工，幫助教會：

- 建立滿有信心的基督徒生活；
- 帶領信徒領受聖靈的浸；
- 指導及主領具聖靈運作的敬拜；
- 運用恩賜。

### ➤ 五旬宗信仰與體制 Beliefs and Polity of Pentecostal Churches (3 credits)

本課程從五旬宗的歷史起源和發展出發，認識五旬宗不同宗派的基本教義(Cardinal Doctrines)、信仰和神學，包括基要真理(Fundamental Truths)、立場書(Position Papers)及核心價值(Core Values)等，繼而探討五旬宗所持守的四重或五重福音：救贖、靈浸、醫治、主再來和成聖，並分析五旬宗的聖經觀、聖禮觀和教會觀。在教會觀的實踐上，進深看看五旬宗不同宗派的獨特體制，及作出比較。由於五旬宗是世界性的組織，最後，課程會涉獵五旬宗在全球的狀況，特別是中國和香港地區性的發展、組織和體制，從而展望五旬宗的未來。

### ➤ 神召會信仰與體制 The Beliefs and Polity of Assemblies of God (3 credits)

本課程將介紹神召會的起源、歷史、發展、組織體制，以及神召會在中國及香港的發展近況。並且深入探討神召會十六條基要信條及信仰立場。讓學員認識這全球發展迅速的五旬宗派。



➤ **五旬節靈恩運動歷史探源 History and Development of Pentecostal and Charismatic Movement (3 credits)**

本課程會綜覽五旬節運動及靈恩運動的歷史起源、發展經過和神學演變。追蹤五旬節靈恩運動中的重要事件、代表人物及神學議題。讓學員能認識這在近代教會史中，發展最驚人的普世運動。

➤ **屬靈恩賜與事奉 Spiritual Gifts and Ministry (3 credits)**

在這課程中，將為「屬靈恩賜」(The Spiritual Gifts) (原文是「屬靈的」pneumatikos) 作出定義和分類，包括以原文釋經來闡釋《林前 12-14 章》的論述。然後，將集中和強調聖靈的恩賜 (The Gifts of the Spirit)，為聖靈的九大恩賜作出定義、提供實例以及教導如何運作等等。課程亦強調運行在聖靈恩賜中的原則、秘訣和提防，並教導如何聆聽神的聲音和如何看見異象。此外，課堂上設實習時間，讓學生彼此練習如何運行在聖靈的恩賜中。

➤ **禱告醫治與釋放 Prayer, Healing and Deliverance (3 credits)**

本課程目的以禱告服侍進行醫治和靈界釋放。本科為實用科目，先講解理論和聖經基礎，然後進行實踐。期望課程完畢，每位學員都可為人作禱告服侍，醫治他們的創傷，並從邪靈的轄制中得著釋放，使人生命重獲豐盛。

➤ **五旬宗的講道神學和實踐 The Theology and Practice of Pentecostal Preaching (3 credits)**

講道是五旬宗教會過去一百年來迅速增長的其中一個重要元素。因此，此課程將收集和歸納五旬宗牧者和學者對於講道這一個重要職責的觀點，也參考近代對五旬宗講道神學的研究書籍和文章，嘗試為中文的五旬宗教會整理出較為清晰的五旬宗講道神學，也將提出一些可供依循，甚至可發展的實踐方法。

➤ **五旬宗實用神學入門 Introduction to Pentecostal Practical Theology (3 credits)**

本課程從聖經及神學基礎出發，探討五旬宗實用神學的基本理念及實踐。先從五旬宗和實用神學的定義，與及五旬宗實用神學的發展，去定位五旬宗實用神學的方法及模式，進而認識五旬宗實用神學不同的範疇及其應用，包括五旬宗的神學教育、讀經、祈禱、事奉、牧養、門訓、佈道、講道、教會管理和青少年事工等。

➤ **五旬宗聖靈論與宗派對話 Christian Pneumatologies and Dialogues with Pentecostalism (3 credits)**

本課程分為三部份。第一部份為「聖靈論導論」，從教會史及神學了解聖靈，包括初期教會及中古時代的聖靈論，也簡單闡釋系統神學中對聖靈的討論（第一至三節）。第二部份集中討論五旬宗的聖靈論，分析五旬宗如何從聖經、靈性、群體這三個進路理解聖靈（第四至六節）。第三部份闡釋主要宗派的聖靈論，包括東正教、天主教、信義宗、改革派、循道衛理宗、福音派，其中某些宗派曾與五旬宗就聖靈作出官方對話，在課堂中也會分析其中的內容（第七至十三節）。

➤ **五旬宗與普世合一運動**

本課程共有三部分。第一部分討論合一運動的歷史和神學，從而了解五旬宗在其中的角色和參與，由於五旬宗可歸入福音派，所以特別探討福音派與合一運動的關係。第二部分「五旬宗神學與合一議題」關注五旬宗多元的神學根源和內部分歧，以及與福音派和天主教就某些神學議題的討論，也會探討五旬宗的合一參與。第三部分討論五旬宗對某些全球議題的看法，而這些全球議題也是合一運動所關注的。

➤ **亞洲五旬宗研究**

本課程從社會學及歷史學分析全球化下的亞洲五旬宗（包括古典五旬宗、在新教的靈恩運動和天主教神恩更新運動），鳥瞰亞洲五旬宗在全球基督教的角色，以及在 21 世紀不同政治、經濟、社會背景下的發展情況，也深入了解個別地區的歷史進程，尤其是中國、台灣、香港。本課程也涉獵神學議題，如五旬宗聖靈論與亞洲宗教和宇宙觀、宗教關係、合一議題。

➤ **門徒訓練: 五旬宗向度 Discipleship: Pentecostal Perspective (3 credits)**

本課程從聖經及神學基礎出發，探討門徒訓練的基本理念及實踐。先從門徒訓練的定義，與其發展，了解門徒訓練的聖經和神學基礎，並學習門徒訓練的模式和方法，定位授徒者和受導者的角色，與其門徒訓練應有的內容，進而認識門徒訓練不同的範疇及其應用，包括領導和生命教練、小組、栽培和牧養、佈道、事奉、家庭和社會等，並附五旬宗門徒訓練的向度。

## ● 基礎科 Foundation

### ➤ 個人成長 Personal Growth (3 credits)

此課程旨在幫助學員加深對自己的認識、深化與上帝的關係，建立持續健康成長的屬靈操練和習慣，好支取從聖靈而來源源不絕的生命能力。

### ➤ 人際與溝通 Interpersonal Relationship and Communication (3 credits)

讓同學明白人際關係與有效溝通的重要，掌握如何按聖經原則建立良好的人際關係的技巧，不單能避免和減低衝突和傷害，且能共建和諧友好的關係，大大提升領導、服事和傳福音的果效。

### ➤ 神學概論 Introduction to Theology (3 credits)

本課程為一強調以學科整合作主導的課程，目的是透過概括地了解神學研究內的三大部份：系統神學、聖經神學及實用神學，認識三者的研習方法，並示範如何在實踐中作出整合，以致對「讀」與「做」神學有基礎的認識，為未來的學習及事奉作好預備。

### ➤ 研究與寫作 Research and Writing (3 credits)

本課程介紹神學訓練中的「研究」與「寫作」，包括學術研究中的閱讀、思考、寫作的基本訓練，學術寫作（包括論文及書評）的基本要求、規範和倫理，以及研究實踐的反思。

### ➤ 心理學導論 Introduction to Psychology (3 credits)

心理學是一門研究人類思想與行為的社會科學，當中提及人的成長、認知、教育、學習，及行為習慣，以致病態心理等。本科將討論心理學的各種知識和應用，讓學生打好心理學及輔導學的基礎。

## ● 聖經科 Bible

### ➤ 舊約概論 Old Testament Introduction (3 credits)

本科旨在讓同學認識舊約聖經各種文學類型、各卷書的主旨與重點，與及舊約聖經的研究歷史。另亦會按教學進度，選讀不同書卷的經文段落，嘗試探討舊約信息如何應用於

現今處境。本課程透過課堂講授、閱讀及討論，讓同學了解舊約聖經各部份內容，以及掌握各書卷的主題、主旨及重要的經文段落。

➤ **舊約歷史書 Historical Books of Old Testament (3 credits)**

本課程以「舊約聖經歷史書」為研究範圍，探討舊約聖經的歷史視野，並按希伯來聖經的書卷分類導讀有關書卷。本課程將選取一至兩卷「聖經歷史書」作研讀。

➤ **律法書 The Law (3 credits)**

本科旨在讓同學認識律法書的研究歷史、五經各書卷的內容和主旨，與及五經的神學主題及各傳統的旨趣。另本課程亦會選讀五經內部份經文落段，嘗試探討如何將五經信息應用於現今處境。

➤ **先知書 The Prophets (3 credits)**

本課程設計分作兩部份：(1) 簡介舊約先知文學；及(2) 研讀先知書經文。由於舊約先知書涵蓋範圍廣闊(前先知書及後先知書共 21 卷經卷)，故此只能以導引 (Orientation) 方式將舊約先知文學作重點介紹。另會集中講解及討論其中一至兩卷先知書。

➤ **五小卷 Five Megilloth (3 credits)**

本課程讓學員掌握舊約五小卷各書卷的主題、背景、內容和相關的節期，透過五小卷的定義和形成及其社會和歷史處境、與近代研究，去認識五小卷的歷史、神學、文學和節期。另嘗試探討如何將五小卷信息應用於現今處境。

➤ **詩歌智慧書 Poetic & Wisdom Literature (3 credits)**

本課程讓同學認識舊約智慧文學的性質、範圍、內容和特色，與古近東智慧文學的比較等。本課程將集中研讀其中一卷智慧文學書卷。此外，亦會探討舊約智慧文學的主題，如：創造、智慧、敬畏神、虛空等。

➤ **解經學 Biblical Interpretation (3 credits)**

此課程將幫助學生學習聖經的基本解經方法和解經原則，為了理解聖經經文的意思。這個課程盡量不涉及聖經詮釋學 (Biblical Hermeneutics) 的部分。學生將認識聖經的次序、結構、和分類，包括現代許多不同的解經方法，包括歸納式研經法和經文分析排版

等，以及跟隨而來的歷史和神學問題，並兩約之間的關係，詞彙研究和文學體裁。也會同時考慮修辭學、詩歌和預言的解讀。希望學生在研讀聖經的過程中，可以發現聖經的信息和閱讀聖經的樂趣，學生也可以學習如何運用主要的解經工具。

➤ **聖經詮釋學 Biblical Hermeneutics (3 credits)**

這個課程乃是有關如何透過各種對聖經的批判學來詮釋聖經經文的進深研究。學生將學習有關聖經詮釋學的歷史，以及在歷史中所產生和沿用的不同詮釋學。學生將接觸到有關以歷史為主導的詮釋學；以經文文本為主導的詮釋學；以及以讀者反應為主導的詮釋學等等，也將學習經文的各種主要體裁，以及解讀這些體裁的詮釋原則。

➤ **約翰著作 Johannine Literature (3 credits)**

約翰著作是包括了《約翰福音》、《約翰書信》和《啟示錄》。不過，為了能夠較為深入的研究和分析，此課程只集中在《約翰福音》和《約翰書信》而已。不包括《啟示錄》。

此課程將以兩條路線來探討約翰福音：一是依循福音書的章節探討其內容重點；二是依照研究的課題來探討其寫作目的、對象、技巧、結構、神學等等。對於《約翰書信》，我們將從中研究它和約翰福音的關係，包括其作者問題。更重要的，就是研究它所提供有關早期教會的生活，包括他們所面對的異端，以及教會中內部的分裂等等。成為我們今日教會的警惕和反省。

➤ **保羅書信 Pauline Writings (3 credits)**

此課程以講授及討論形式進行，旨於在保羅新近研究的亮光下提供一個保羅其人、生平、作品及神學之初介，並配以作出適時之回應/反省。

➤ **啟示錄 Apocalypse of John (3 credits)**

此課程以授課和討論形式研讀《啟示錄》，旨於探討《啟示錄》對公元第一世紀的基督徒和今日信徒的意義。課程中亦將會對猶太天啟文學作一個初介。

➤ **新約概論 New Testament Introduction (3 credits)**

本課程採取新約作品成書過程的角度去介紹和探討組成新約聖經的二十七卷書之歷史和神學意義。

➤ **符類福音 Synoptic Gospels (3 credits)**

本課程主要研讀《馬可福音》、《馬太福音》和《路加福音》，並且探討它們之間的相互關係及所涉及之「符類福音問題」(the 'synoptic problem') 的討論。

➤ **羅馬書 Romans (3 credits)**

本課程根據《羅馬書》的內容和保羅的寫作背景闡釋《羅馬書》的主旨，尤其著重「猶太人與外邦人」在救恩歷史上的關係和「因信稱義」道理的兩個討論。

➤ **新約中的舊約 The Old Testament in the New Testament (3 credits)**

新約聖經作為舊約的延續，前者很大程度上建基於對後者的理解、傳承和革新。有學者認為新約作者在引用舊約經文時經常斷章取義，把新約作者的信仰和神學讀進舊約經文中，做法有違現代解經原則。然而，也有學者辯稱，以二十一世紀的詮釋進路去評論第一世紀新約作者的進路和理解並不合宜。本課程涉及對新約和舊約書卷的理解和掌握，更牽涉聖經詮釋方法的理論與應用。再者，新約作者引用舊約經文時所參考的文本（瑪所拉抄本或七十士譯本），加上當時猶太宗教文獻對希伯來聖經的解讀，兩者把整個過程變得更為複雜。本課程會先從方法論開始，從而了解新約作者的詮釋方向，然後會選讀新約引用舊約的經文，以幫助學員更深入認識經文的信息。

➤ **新約神學 New Testament Theology (3 credits)**

本科將以「新約概論」作為學習的基礎，研究新約書卷中的信息和神學，並從各書卷的神學中心思想闡釋新約整體的神學，藉此為靈命成長、教會的教導、講壇、牧養事奉，並宣教工作，建立穩固的聖經基礎。

➤ **聖經中的聖靈 The Holy Spirit in the Bible (3 credits)**

此課程將透過「聖經神學」原則，透過整本新舊約聖經的經文，幫助學生去發掘和研究經文中對聖靈的描述、敘述、和講論，且進一步去探討不同聖經作者在書卷中的聖靈論。

➤ **希臘文 I Greek I (3 credits)**

本課程旨在向學員介紹新約希臘文基本文法，認識字詞的變化，和幫助學員建立基本字庫。此課程乃是修讀希臘文 II 的基本要求。

➤ **希臘文 II Greek II (3 credits)**

本課程乃新約希臘文 I 之延續，旨在讓學員透過閱讀新約希臘文聖經，鞏固學員在新約希臘文 I 中所學到的基本文法和字詞變化。

## ● 神學科 Theology

➤ **系統神學 I Systematic Theology I (3 credits)**

本課程主要以探討系統神學的言說對象：三一上帝 (Doctrine of God/Trinity) 為內容，由啟示至上帝在世界上的工作—經／救世的三一論 (Economic Trinity)，即上帝工作的一雙手：基督論 (Christology) 及聖靈論 (Pneumatology)。我們除經歷上帝工作的多元性，也令我們從中窺探上帝內在的生命 (Immanent Trinity)。課程也會簡介系統神學的性質、系統及相關的發展，當中更會交代五旬節派系統神學的概況。

➤ **系統神學 II Systematic Theology II (3 credits)**

本課程主要討論三一上帝之工作下所指涉的不同教義，包括三一上帝的創造 (世界與人)、拯救與建立 (救贖與教會)，及帶來盼望的終末。

➤ **現代神學 Modern Theologies (3 credits)**

現代神學：本課程主要探討二十／廿一世紀西方 (新教) 的神學思潮，當中除了介紹幾位「重量級」的神學家之外，亦會簡介在這時代出現過的一些重要的宗教／神學思潮及運動。課程亦會閱讀不同經典的作品。

➤ **基督教倫理學 Christian Ethics (3 credits)**

「成為門徒」、「效法基督」、「What would Jesus do」(WWJD) 等，都是日常教會生活中常聽見或被運用的言論，但這些言論的背後或多或少也涉及基督教倫理學的討論，因當中需要判別那些行為是合乎作門徒，或學像基督的標準。本科主要處理日常生活中價值及行為判別上的考慮 (基礎、理據、可能性等)。透過多元及合乎基督教傳統的思考，期望同學回應信仰實踐時，不論在個人或社會，生活以至生態上，都能更清楚及有理據地了解並回應與倫理學相關的言論與課題。

➤ **哲學概論 Introduction to Philosophy (3 credits)**

本課程主要是對哲學作一概括的介紹。作為神學院內的科目，本課程關注文化（尤以西方為例）中哲學與神學（信仰內容）的「互動」關係，因此本課程在介紹哲學之餘，會略述其與神學的「互動」關係，即兩者的相遇、對話及回應等。

➤ **基督教護教學 Apologetics (3 credits)**

「為主作見證」、「為主站立得穩」等是信徒的必要實踐，在關連於護教學中不單有主動，也有被動之層面。歷史中基督教的護教學主要由後者發展至前者。本課程依循這發展的趨向，由傳統至處境，由被動地辯護至主動貢獻，在不同的課題討論今天基督教護教學所面對的主要挑戰。

➤ **崇拜傳統與教會合一概論 Liturgy and Ecumenism (3 credits)**

本課程的第一部分（第一至三節）扼要探討教會史及合一運動，從而了解基督教主要宗派的產生緣起及分歧，也會討論中國基督教的合一神學。第二部分（第四至十三節）探討禮儀神學及基督教主要宗派的崇拜傳統，由於信仰的法則與祈禱的法則互相影響（*Lex orandi, Lex credendi*），故這部分既涉獵教義，也會探討主要派別的靈性和崇拜，包括正教、天主教、信義與路德宗、改革派、聖潔派、福音派、五旬宗及靈恩運動，還有當代英語世界的敬拜，以及泰澤和愛奧那這兩個合一團體，以冀學生掌握基督宗教的多元性及各教會傳統的靈性，培養普世合一視野。

## ● 歷史科 History

➤ **教會史 I（初期教會至中世紀教會） Church History I (3 credits)**

「初期教會至中世紀教會這一段歷史發展，是教會領袖和信徒們值得學習的一課，因為它是整個基督教信仰建立，生死存亡和重大變化的時期，而所有基督信仰重要教義的爭論和確立都是在這個時期發生。因此，學習這一段歷史必然能深化我們的信仰，從而更明白西方教會過去的掙扎和吸收其寶貴屬靈遺產。」

➤ **教會史 II（宗教改革時期至現代教會） Church History II (3 credits)**

「宗教改革帶來一個時代巨大衝擊，思潮風起雲湧，也是形成今天基督新教（更正教）信仰各大宗派源流之所在。因此，能深入研讀這段歷史，一則能認識發展至今天各宗派



信仰的特質，二則能深化對福音本質的了解和掌握近代宣教運動的進程，以致我們明白今天基督教所仍要面對的衝擊和反省。」

➤ **中國教會史 Christianity in China (3 credits)**

「基督教自唐朝傳入中國（景教），至今已超過一千五百年，雖曾經歷幾起幾跌，甚至被朝廷士大夫和知識份子在不同程度上的迎拒與排斥，但至今基督信仰仍在中國大地上生根發展。本課程集中以文化相遇的角度去檢視基督來華宣教的種種困難和際遇，並從過去宣教策略的種種得失檢視我們應有的學習和反省。」

➤ **香港教會史 Christianity in Hong Kong (3 credits)**

「本課程以基督新教（更正教）為中心，首先嘗試從歷史宏觀角度檢視自香港開埠百多年以來，基督新教在香港發展的特色，其次是探討各宗派在這百多年來其開拓、發展、突破困難，以致建立與香港社會緊密發展的關係何在，從而從多向度層面了解香港教會現今的掙扎和出路。」

➤ **亞洲宣教史 History in Asian Mission (3 credits)**

基督教起源於亞洲，雖興旺於西方，但踏入二十世紀，基督教在亞洲逐漸蓬勃起來。本課程從宣教歷史探討中國和東亞區宣教史，並以宣教神學、宣教策略及宣教與文化等多角度來探討亞洲基督教；讓學員得到宣教史的知識和反省，也從中得著智慧面對今日的亞洲教會的挑戰和發展。

● **實用神學及事工科 Practical Theology and Ministry**

➤ **教牧學 Pastoral Ministry (3 credits)**

這課程從聖經基礎出發，探討牧者的召命、素質和職責，從而幫助學員掌教牧事奉的本質，並再思牧養的神學理念，並認識教牧實踐上的實務和神學理念，如關顧、探訪、聚會、聖禮、佈道和紀律等。並討論牧者的自我持續成長、教牧品格、教牧守則和教牧反省。

➤ **職場牧養學 Pastoral Studies in Market Place (3 credits)**

從聖經及神學角度，認識職場的呼召、價值和社會責任，探討職場的財富管理與金錢觀、職場處境中的倫理價值，以及人際關係與衝突管理。更思考近代倡議的使命營商、職場

門徒訓練和宣教運動，從而幫助基督徒投身職場事奉，並了解現今職場中的牧養需要，特別是有關知名人士、中小企、專業人士和基層。

➤ **教會行政管理 Church Management and Administration (3 credits)**

本課程從聖經、管理學和教會增長學角度，加上香港教會的個案剖析，透視教會現今的管理與領導模式，分析當中的優點和缺點，讓學員可以掌握教會持續健康成長的管理和領導方法。本課程集中於管理、策略及規劃。內容包括：聖經和五旬宗的管理，與及異象、情感、領導、教會文化、組織、分齡、變革、植堂、衝突和紀律等管理。

➤ **教會管理與領導 Church Management and Leadership (3 credits)**

本課程從聖經和管理學角度看教會的管理與領導模式，從而掌握有效管理和領導教會的方法，以促進教會健康成長。其中涉獵異象的力量、核心價值、教會模式、組織文化、動員賦權、領導風格、處境領導、變革領導和衝突管理等。

➤ **法律常識與教會實務 Legal Knowledge and Church Practices (3 credits)**

本課程不是教授法律的科目，只從聖經、法律和行政學的角度，加上香港教會的個案剖析，裝備信徒承擔教會行政及一般實務，並了解社會在法律上對教會團體的要求。本課程集中於教會事務及行政，內容包括聖經中的法律和實務，與及文書、電腦、財務、聚會、人事、金錢、資產、版權和社會服務等管理。

➤ **講道學 Homiletics (3 credits)**

本課程是講道學的初階，旨在讓同學對講道學可以有初步的認識，整個課程以神學和聖經為基礎，先談「道」，包括講道的神學和信念，跟著才談「講員」，再談「講章」和「聽眾」，包括失落焦點和宣講的準備；以「神」為起始點，然後才到「人」，這是一種「從上而下」的方式，強調講道的權柄，也讓講道者清楚自己「器皿」的角色。課程也會略談評道、表達技巧及五旬宗的講道特色。

➤ **基督教教育概論 Introduction to Christian Education (3 credits)**

課堂將簡略引介基督教教育的定義與目標，其聖經基礎、歷史發展和與教育學及心理學之關聯。參與者可以在課堂透過互動討論和角色扮演，認識基督教教育不同類別的受教者(如幼童、老人、青少年、職青等等)的特性及其相關教學課程設計的理念。

➤ **宣教學導論 Introduction to Missions (3 credits)**

宣教學並非選修科，因為大使命並不由我們作選擇。本課程以《把握時機》課程為基礎，讓同學從聖經、歷史、策略及文化四個視野，掌握聖經與今日宣教的基本概念，及日後在教會推動宣教之道。

➤ **教與學：聖經教學原理 Biblical Methodology of Teaching and Education (3 credits)**

耶穌基督吩咐門徒往普天下去，傳福音給萬民聽，而且，凡祂所吩咐他們的，都教訓下一代門徒遵守。基督徒應如何教導真理，才能有效地完成主所交託的大使命？

本課程適合所有在教會擔任教導崗位的基督徒，幫助他們反思自己的教導理念、目標、方法及成效，從而作出改善。本課程以課程設計的元素為架構，主要研究聖經有關教導的記載，尤其是耶穌教導真理的方法，本課程又參考其他教學理論，開闊學員的思考領域。課堂著重學員間的互動及彼此建立。

➤ **佈道學 Ministry of Evangelism (3 credits)**

透過檢討不同之佈道策略與方法去認識佈道法之基本原理，務使學員最少能在課堂中掌握一套有效及適切自己的佈道方法，領人歸主。

➤ **教會青少年事工 Youth Ministry in the Church (3 credits)**

本課程旨在聖經及神學基礎上，幫助學員認識青少年事工的基本概念、需要、問題和現況，進而學習現有的青少年事工模式，如敬拜、歷奇輔導、大專校園事工、體育事工和跨地區事工等，並探討青少年的牧養運作，如管理及運作、聚會模式、栽培及訓練、宣教和家庭等，讓學員可以透過整合和反省，發展一套合適他們教會的青少年模。

➤ **當代教會增長研究 Contemporary Church Growth Studies (3 credits)**

本課程探討當代迅速增長的教會現象，研究教會增長的原理和因素，並探討教會的增長與其神學理念、社會環境、教會文化、領導能力、教會組織、以及聖靈工作的關係。讓學員掌握教會能持續健康增長的要素。

➤ **病態心理學 Abnormal Psychology (3 credits)**

本課程主要透過學習精神病學和「精神科診斷手冊」(DSM~IV-TR and DSM 5)對各種病態心理的描述，讓學員了解何謂病態心理，並且介紹其機制、理論及治療方法，讓學員能清晰界定個案，對病態心理有較深入的認識。（須先修讀心理學導論）

➤ **神學與心理學整合：五旬宗角度 Integration of Psychology and Theology : Pentecostal Perspective (3 credits)**

不少人認為心理學與基督教神學有很大衝突，因為心理學多以人文主義為本，反基督教。然而，我們討論心理學與信仰的關係時，最恰當的方法，就是列舉所有關係，然後加以分析。分別是：抗衡模式、同等模式、並存模式，以及結合模式。本科將介紹以上模式，讓學員認識心理學的同時，也讓同學認識五旬宗神學的特色。（須先修讀心理學導論）

➤ **婚姻與家庭輔導 Marriage and Family Counselling (3 credits)**

現今的婚姻在複雜的社會和人際關係之中遭受到嚴峻的考驗，夫妻不和、婆媳紛爭、子女管教、包二奶及婚外情等問題，都直接衝擊家庭和婚姻制度，使本港的離婚率直線上升，而離婚與再婚也變得是平常事。本科將討論婚姻與家庭輔導的聖經基礎和在輔導學上的應用，使學生的家庭生活得著反省，從而有效地幫助在婚姻和家庭生活上出現困難的人。（須先修讀心理學導論及基督教輔導學）

➤ **基督教輔導學 Introduction to Christian Counselling (3 credits)**

本科簡介基督教輔導學(Christian Counselling)及聖經輔導(Biblical Counselling)的原理與實踐，如：基督教與輔導的關係、聖經的運用、為受助者禱告、屬靈洞察力、了解人的問題和需要、教牧輔導基本常識等等，使學員能成為有效的助人者。（須先修讀心理學導論）

➤ **發展心理學 Developmental Psychology (3 credits)**

本課程介紹不同學派的發展理論，讓學員了解由懷孕到死亡各個階段所要面對的生理和心理變化，並且探討當中所遇到的個人、家庭、同儕、組織及社區等不同的社會文化議題，幫助學員明白個案所遇到的發展問題，並訂立適當的輔導方向。（須先修讀心理學導論）

➤ **人格心理學 Personality Psychology (3 credits)**

本課程將會從人格心理學角度探討各學派對人類性格的理論、應用、評估和研究等範疇，協助學員明白人格特質，並且學習如何應用性格分類於助人工作中，從而做到將心理學和輔導學活學活用。（須先修讀心理學導論）

➤ **生死讚歌：喪葬實務與牧養關懷 Funeral Ministry : Services and Pastoral Care (3 credits)**

讓神的僕人從基督教觀點認識死亡與人生命的關係；讓學員能真實了解自己面對死亡的態度，除去心中的忌諱和恐懼；了解對喪慟者牧養和與喪親家庭的關顧的重要；讓學員能了解及處理喪葬禮儀的實務和認識應該關顧的事情；了解中國文化和其他宗教對死亡與喪葬的觀點和忌諱，以便安排喪禮時能正確地回應不同信仰家人的問題。

➤ **監獄事工概論與實務 Prison Ministry Introduction and Practice (3 credits)**

本課程從聖經及神學角度，有系統地研習監獄宣教事工策略、監獄宣教聖經基礎，並認識監獄文化與懲教署政策、在囚人士的生活及心理，學習如何協助犯有刑事的信徒及牧養在囚及更生人士。更思考宗教信仰如何影響在囚人士和更生人士，了解他們牧養上的需要，從而幫助基督徒學習牧養更生人生，及協助教會推動監獄宣教事工及邊緣事工。本課程理論與實踐並重，在課程期間，學員必須參與一次監獄聚會和一次全院綜合福音性聚會。

➤ **教育遊戲 Educational Game (3 credits)**

遊戲是眾多教學法中的其中一項，本科概括地介紹遊戲的定義、形式、目的、帶領、神學等等，並且探討遊戲在教學、小組、團契、不同活動的應用。

➤ **屬靈領袖的更新 Renewal of Spiritual Leader (3 credits)**

「一生的果效是由心而發」（箴四23），屬靈領導帶來的影響亦然，也是始於內心。屬靈領袖的任務就是向他人反映上帝的心懷(Heart of God)。上帝在領袖生命中「塑造內心」的工作(Work of Heart)就顯得更為重要。神在領袖的生命旅程向他們彰顯祂自己，讓作為領袖的更明白祂，也更認識自己。如是，若要帶領人貼近神的心懷，探視自己內心的功夫就是領袖不能忽視的日常了。

屬靈領袖不單從讀經中體會到神的心懷，更是從自身所處的文化(Culture)、所蒙的呼召(Calling)、與神相遇的經歷(Communion)、群體中的團契(Community)、人際間的衝突(Conflict)及平常生活軼事(Commonplace)中的體會到祂的心思。在屬靈領袖尋求更深的自我覺察及更強的自我管理與委身時，這過程就必然發生。

此課帶領學員對領導行為的論述有更多的認識，並透過以上框架整合神在生命故事中塑造自己成為領袖的方式，引發反省與實踐動力，成為更整全的人並為持續成長立下方向與根基。

## ● 通識科 General Education

### ➤ 香港概論 — 社會學的透視 Hong Kong Studies : A Sociological Perspective (3 credits)

本課程嘗試從社會學的角度透視香港社會的不同面貌，介紹社會學之基本概念和理論，以及社會科學的研究方法；以社會學角度分析香港社會的構成，提供處境化神學及牧養實踐的社會學基礎。

### ➤ 神學與通識 Theology in Liberal Studies (3 credits)

本課程嘗試將神學與博雅教育傳統連繫起來，因應當今社會及世界的全球化和多元化狀況，以廣闊視野、獨立思考、批判精神和社會承擔，探索在不同社會處境、自然環境和人生境遇下，人的存在和價值觀念，反思當今基督教價值與人文精神的關係，信仰對人類社會的承擔。

### ➤ 社會心理學 Social Psychology (3 credits)

這課程主要概述了個人在社會環境中行為領域的研究。學生將能夠運用社會心理學的知識來提高個人、人際關係和團隊環境的合作和效率。課程主要包括社會認知，如行為共適的解釋；社會感知；社會動機；態度與行為的關係；用來改變態度的有效方法；社會對個人行為和群體動態的影響；社會關係，如陳規定型觀念，偏見和歧視；幫助，侵略和衝突的決定因素；影響吸引力和關係的因素；中國文化對各種社會行為和自我與認同概念的影響。

### ➤ 中文 Chinese Language (3 credits)

課程內容及學習重點包括介紹現代漢語基本理論；提高現代漢語的語言規範意識及對文學作品的鑑賞能力；提升書面溝通能力及書寫通順流暢的應用文及培養得體的口語演講能力。

➤ **英文 English Language (3 credits)**

This course aims at helping students to build a solid foundation in the use of English language so as to facilitate them in their study and future ministry. Intensive practice will be given in the four skills of speaking, listening, reading and writing but the emphasis is on reading and writing. The teacher will show students their path of self-improvement and students need to work hard in order to achieve their goals.

➤ **事工研究 / 畢業論文 Ministry Project / Thesis (3 / 4 credits)**

本課程主要指導同學對一個有興趣並具有學術價值的課題作深入或專門的研究，並以完成一篇有研究形式及神學反省的事工研究 / 畢業論文作總結。

## 入學申請 APPLICATION PROCESS

申請入學手續如下：

1. 填寫申請表格。表格可於本院網頁下載 (<http://www.ets.edu.hk/>)。或致電本院索取。  
(電話：2691 1481)
2. 填妥申請表後，連同下列文件寄回本院：
  - 近照兩張
  - 身份證明文件副本
  - 學歷證明文件副本
  - 教會／牧者推薦信
  - 個人得救見證
  - 蒙召見證
  - 受洗證明文件
  - 推薦書附錄-個人評估表格
  - 健康報告書
  - 結婚證書副本〈若適用〉
  - 經濟證明副本〈若適用〉
  - 轉移學分申請表格〈若適用〉
  - 同工培訓督導承諾書〈若申請同工培訓計劃〉
  - 同工聘任書〈若申請同工培訓計劃〉
  - 報名費(取錄與否，概不退還)
3. 合適者將獲本院通知筆試及面試。筆試包括中文、英文及聖經，並性格測驗。



## 費用及助學金

## TUITION FEE / FINANCIAL AID

### 費用 Tuition Fee and Other Fees 2024-2025

#### 博士課程 Doctoral Programme

項 目	費用 (HK\$)	備 註
學費	每科(3 學分) 7,800	
畢業論文費	(6 學分) 15,600	
畢業費	2,000	

#### 碩士課程、高等文憑 (碩士學分) Graduate Programme

項 目	費用 (HK\$)	備 註
全修生學費	每學期 20,800	每學年分上、下學期
兼讀生學費	每學分 1,770	
畢業費	1,000	

#### 學士、副學士課程 (學士學分) Undergraduate Programme

項 目	費用 (HK\$)	備 註
全修生學費	每學期 15,600	每學年分上、下學期
兼讀生學費	每學分 1,360	
畢業費	1,000	

備註：學士及碩士學費未來兩年按情況調整 4%左右。

# Tuition Fee Adjustment 學費調整

HK\$

博士班 DMin Students

Tuition / Year	2025-26	2026-27	2027-28
Part-Time (3 credits)	7,800	8,100	8,100
Increment	--	3.8%	--

碩士班 Master Students (MCM, MM, MDiv)

Tuition / Year	2025-26	2026-27	2027-28
Full Time (18 credits)	21,600	22,400	23,200
Increment	3.8%	3.7%	3.6%
Part-Time (1 credit)	1,840	1,910	1,980
Increment	3.9%	3.8%	3.7%

學士／副學士班 Bachelor/ACM

Tuition / Year	2025-26	2026-27	2027-28
Full Time (18 credits)	16,200	16,800	17,400
Increment	3.8%	3.7%	3.6%
Part-Time (1 credit)	1,420	1,480	1,540
Increment	4.4%	4.2%	4.1%

## 助學金 Financial Aid

本院設有助學金，幫助經濟有特殊需要者，詳情可瀏覽本院網頁。

神召會香港聯會個人會員可有學費優惠，詳情可聯絡本院。

## 其他費用 Other Fees

項 目	費用	(HK\$)	備 註
入學申請		300	取錄與否，恕不發還
註冊費	每學年	300	
宿費	每月	1,800	每年九月至明年五月(費用按聯會調整)
午膳費	每餐	45	
開學營費	視乎營地收費而定		
性格測驗費用		400 / 600	單身/夫婦
增減科目行政費(只適用入制學生)	每次	200	
逾期註冊行政費		300	
延遲畢業費	每學年	1,000	最長延遲兩年
休學留位費	每學年	1,000	
申請成績單手續費	每份	300	
轉換課程行政費	每次	300	
電子門咭	每學年	200	
校內學分轉移手續費(如延伸課程)		300	
校外學分轉移手續費(首 6 個學分)		300	
以後每一個學分(學士及碩士/博士)		100/200	
旁聽費(3 個學分科) 學士/碩士	每科	2,000	
旁聽費(3 個學分科) 博士	每科	3,000	
特別生臨時報名行政費(旁聽同價)	每科	200	於開課前一週仍未辦理報名手續者
暑期密集課程/博士班課程臨時報名行政費(旁聽同價)	每科	200	於開課前兩個月仍未辦理報名手續者

## 備註：

1. 上述各項費用會視乎實際情況按年調整，每年九月生效。
2. 費用可以現金 / 支票繳付 (支票抬頭請寫「神召神學院」或 Ecclesia Theological Seminary)
3. 或直接存入戶口 (匯豐：015-420409-001)，並寄回存款單據及於背面註明姓名及用途。
4. 全時間同學必須留校午膳，教牧裝備課程之兼讀同學亦需最少每學期參與 10 次午膳，不論參與與否也需繳付相關午膳費用；其他課程之兼讀同學也鼓勵一同參與。

## 畢業條件 GRADUATION REQUIREMENTS

本院按學生學業成績、靈命品格及實習表現進行評估。院董會將按教授團的推薦批准畢業。  
The Seminary evaluates students based on their academic performance, spiritual character and practicum performance. The board of governors will approve the graduation according to the recommendation of the Faculty.

評估標準如下：

**The evaluation criteria are as follows:**

1. 學術上 Academically :
  - 1.1. 圓滿修業，完成學科要求；  
Satisfactory completion of all subject requirements;
  - 1.2. 完成所有必修科目；  
Completion of all required subjects;
  - 1.3. 保持平均積點不低於 2.3（學士）、2.7（碩士）、3.0（博士）；畢業論文之成績亦需合格；  
Maintain a GPA of not less than 2.3 (Bachelor), 2.7 (Master), 3.0 (Doctor);  
graduation thesis scores are also required to pass;
2. 靈命品格滿意，品格評估良好；  
輔導達學院要求；  
Spiritual character satisfaction, good character assessment;  
Counselling up to Seminary requirements;
3. 實習成績合格；  
Practicum grades passed;
4. 繳訖一切費用；  
Pay all fees;
5. 獲教授團推薦，院董會批准。  
Recommended by the faculty and approved by the board of governors.

註：若未能於 8 月 31 日前符合有關畢業要求，本院將未能確保同學於同年畢業並參與 12 月之畢業典禮。

Note: If students fail to meet relevant graduation requirements before August 31, the seminary will not be able to ensure that students graduate in the same year and participate in the graduation ceremony in December.

## 學分轉移原則 POLICY OF TRANSFER OF CREDITS

### **Preamble**

As the accredited school of Asia Pacific Theological Association (APTA), Ecclesia Theological Seminary (ETS) has put in place the "Policy of Transfer of Credits" in compliance with APTA requirements.

### **Credit System**

To standardize transfer of credit between schools, Ecclesia Theological Seminary uses the standard of study-time equivalencies as one factor in computing the credit value of its courses. In this system, one semester credit hour is equivalent to 750 minutes of formal classroom study, plus another 750 minutes (Bachelor level) or 1200 minutes (Master level) of study outside the classroom.

Ecclesia Theological Seminary also uses these study-time equivalencies as one factor in computing transfer of credits from other schools.

### **Enrolment with Advanced Placement and Credits Transfer Policy**

Students who wish to transfer credit into Ecclesia Theological Seminary or who feel they are qualified for advanced placement in their study programme may request advanced placement when they apply for an academic programme of study. The options for obtaining advanced placement are listed below:

#### 1. Maximum number of credits transferred

The maximum number of credits that can be accepted in transfer toward B.Th. and M.Div. degree is  $\frac{2}{3}$  of the total credits required to complete the programme.

The maximum number of credits that can be accepted in transfer toward M.M., M.C.M. and D.Min. degree is  $\frac{1}{2}$  of the total credits required to complete the programme.

Transfer credit is granted only for courses for which the equivalent to Ecclesia Theological Seminary's standard for a "C+" or better has been earned.

Transcripts and official documents must be in English or be accompanied by an official translation into English. In all cases, Ecclesia Theological Seminary reserves the right to determine whether it will accept transfer credits from another academic institution.

Credits from non-accredited institutions are to be accepted only on the basis of validation or a period of probationary study. Normally, no more than 50% of the credits earned from non-accredited institutions can be transferred to ETS.

#### 2. Credit for experience-based learning

Credits may be given for adequately documented and validated experiential equivalent learning of a postsecondary nature. The amount of credit for experiential learning is determined by an Ecclesia Theological Seminary Academic Dean basing on a review of the student's Experiential Learning Portfolio. In no case will the award of experiential credit exceed one-fourth of the total credits required for the programme.

## 回應表 REPLY SLIP

請在適當處加上「✓」號

### 1. 本人願意支持和守望神召神學院

- 願意為貴院的神學教育工作代禱  
 希望能定期收閱 貴院通訊  
 希望成為「神召之友」（詳情參「神召之友」簡章）

### 2. 本人欲進一步認識貴院的課程，請把有關資料給我。( 郵寄 / 電郵)

- 課程概覽                       中文延伸部課程                       英文部課程

### 3. 奉獻支持貴院工作

- 經常費 (HK\$ \_\_\_\_\_)                       學生助學金 (HK\$ \_\_\_\_\_)  
 圖書館發展 (HK\$ \_\_\_\_\_)                       其他(請註明: \_\_\_\_\_)

### 奉獻方法

- 劃線支票 (抬頭：「神召神學院」或 Ecclesia Theological Seminary)  
 直接存入戶口 (匯豐銀行 015-420409-001)，並寄回銀行存款單據，及於背面註明姓名及目的，以便發出收據。

### 個人資料

姓名：(中) \_\_\_\_\_ (英) \_\_\_\_\_

通訊地址： \_\_\_\_\_

電話：(手提) \_\_\_\_\_ (住宅) \_\_\_\_\_

(辦公室) \_\_\_\_\_ 電郵： \_\_\_\_\_

請把回條傳真或寄回本院

地址：神召神學院 香港新界屯門屯富路 22 號

電話 Tel：(852) 2691 1481 傳真 Fax：(852) 2693 4775

電郵 Email: [info@ets.edu.hk](mailto:info@ets.edu.hk)

## 其他資料 OTHER INFORMATION

### 聯絡資料 Contact Information

地址： 神召神學院 香港新界屯門屯富路 22 號  
(西鐵兆康站 F 出口，鄰近嶺南大學)

Address : Ecclesia Theological Seminary,  
22 Tuen Fu Road, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong.  
(MTR West Rail Siu Hong Station - Exit F, next to Lingnan University)

電話 Tel : (852) 2691 1481

傳真 Fax : (852) 2693 4775

電郵 Email : [info@ets.edu.hk](mailto:info@ets.edu.hk)

網址 Website : <http://www.ets.edu.hk/>

辦公時間 Office Hours : 星期一至五 Mon – Fri 9:00 a.m. – 6:00 p.m.

## 交通資料 Traffic Information

(本院鄰近嶺南大學 Our school is next to Lingnan University)



### 1. 西鐵 MTR West Railway

乘搭西鐵列車，於兆康站下車，往 F 出口，橫過公路行人天橋，向嶺南大學方向前行，步行約五分鐘可達本學院。(West Rail Line Siu Hong Station Exit F)

### 2. 巴士 Bus

- |     |         |                         |
|-----|---------|-------------------------|
| 261 | 由上水鐵路站  | ↔ 富泰邨或嶺南大學站 (步行五分鐘可達本院) |
| 67X | 由旺角東鐵站  | ↔ 富泰邨 (步行五分鐘可達本院)       |
| 67M | 由葵芳鐵路總站 | ↔ 富泰邨 (步行五分鐘可達本院)       |

### 3. 小巴 Mini-Bus

- |     |        |                       |
|-----|--------|-----------------------|
| 44A | 由上水鐵路站 | ↔ 富泰邨天橋底落 (步行十分鐘可達本院) |
|-----|--------|-----------------------|